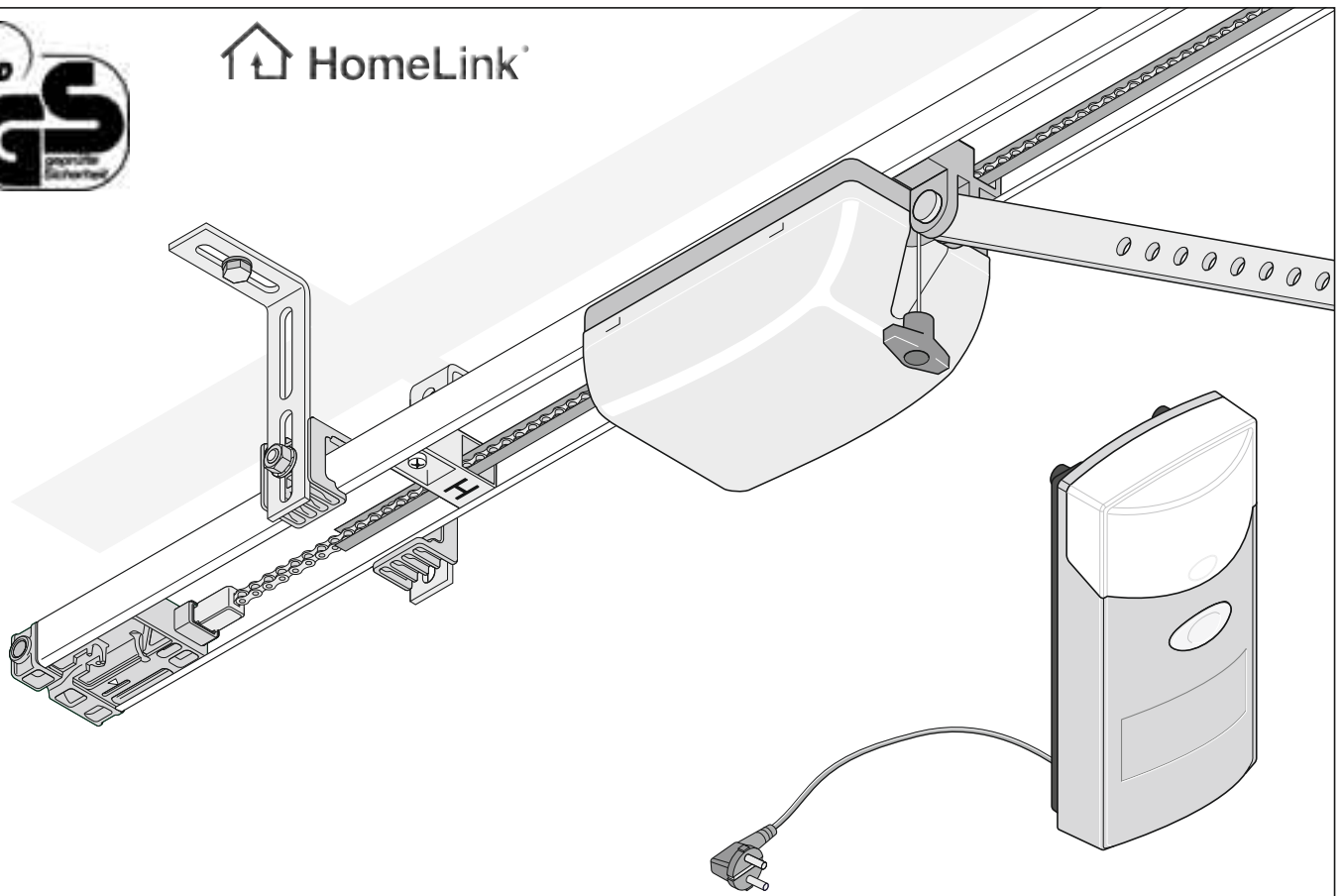




↑ HomeLink®



duo vision 500, duo vision 650, duo vision 800

Ⓒ Originalní návod k montáži a provozu

1

-

22



Obsah

Všeobecné údaje	2	Funkce a přípojky	17
Symboly	2	Rozpoznání překážek (DIP 1, 2 + 3)	17
Bezpečnostní pokyny	2	Připojení tlačítka 2 (DIP 2)	17
Použití v souladu s určeným účelem	2	Přímá přípojovací lišta	17
max. dovolené rozměry vrat *	3	Připojení výstražného světla (DIP 4)	17
Technické údaje	3	Doba předběžné výstrahy (DIP 5)	17
ES - prohlášení výrobce	3	Backjump - zpětný skok (DIP 6)	17
Příprava pro montáž	4	Připojení světelné závory	17
Bezpečnostní pokyny	4	Definované otevření a zavření (DIP 7)	18
Rozsah dodávky	4	Deska posuvného vozíku	18
Bezpečnostní pokyny	5	Částečné otevření (DIP 8)	18
Typy vrat a příslušenství*	5	Připojení vnější antény	18
Tipy pro montáž	5	Údržba a péče	19
Montáž všeobecně	5	Důležité pokyny	19
Montáž	6	Pravidelná kontrola	20
Volba varianty montáže	6	Ostatní	21
Předmontáž varianty A/C	6	Záruka a servis	21
Předmontáž varianty B	7	Pomoc při poruchách	21
Montáž (příklad varianta B)	8		
Montáž a připojení tělesa řízení	9		
Montáž zásuvky	10		
Namontujte a připojte přidavné tlačítko	11		
Uvedení do provozu	12		
Bezpečnostní pokyny	12		
Nastavte koncové polohy vrat ZAV + OTEV	12		
Naprogramování pohonu	12		
Zkontrolujte koncové polohy OTEV + ZAV	12		
Kontrola nouzového odblokování	13		
Zkontrolujte nastavení síly	13		
Naprogramování dálkového ovládání	13		
Montáž informačního štítku	13		
Upevnění výstražného štítku	13		
Provoz / obsluha	14		
Bezpečnostní pokyny	14		
Otevřete vrata	14		
Vrata zavřete	14		
Pohyb vrat krokováním	14		
Nouzové odblokování	14		
Reset řízení	14		
Přijímač dálkového ovládání	15		
Vysvětlení zobrazení a tlačítek	15		
Naprogramování dálkového ovládání	15		

ES-prohlášení o konformitě

Firma

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH

Hans-Böckler-Straße 21-27

D-73230 Kirchheim/Teck

prohlašuje, že dále označený výrobek odpovídá při stanoveném použití základním požadavkům podle článku 3 R&TTE-směrnice 1999/5/EG, a že byly použity následující normy:

Výrobek: RF Remote Control for doors & gates

Typ: RM04-868-2, RM03-868-4, RX01-868-2/4,
RFSDT-868-1, RFSW-868-1, RM02-868-2,
RM06-868-2, RM04-868-1, RM02-868-2-TIGA,
RM08-868-2, RM01-868,
RM02-434-2, RM03-434-4, RM04-434-2

Použité směrnice a normy:

- ETSI EN 300220-1:09-2000, -3:09-2000
- ETSI EN 301489-1:07-2004, -3:08-2002
- DIN EN 60950-1:03-2003

Kirchheim/Teck, 04.08.2004

Frank Sommer

jednatel



Všeobecné údaje

Symbole



Výstražný znak:
Upozorňuje na hrozící nebezpečí! Důsledkem nerespektování mohou být těžká zranění!



Informační značka:
Informace, užitečné upozornění!

1

(1)

Odkaz na začátek nebo na příslušný obrázek v textu.

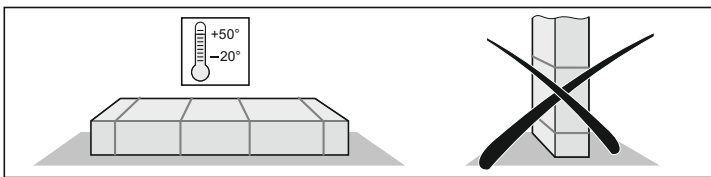
Bezpečnostní pokyny

všeobecné

- Osoba, která pohon montuje, provozuje nebo udržuje, musí tento Návod k montáži a provozu přečíst, porozumět mu a respektovat jej.
- Montáž, připojení a první uvedení do provozu smí být prováděno pouze odbornými osobami.
- Pohon montujte jen na správně ustavená a vyvážená vrata. Chybně ustavená vrata mohou způsobit vážná zranění nebo poškodit pohon.
- Výrobce neručí za škody a provozní poruchy, ke kterým došlo v důsledku nerespektování Návodu k montáži a provozu.
- Postarejte se o to, aby tento Návod k montáži a provozu byl v garáži po ruce.
- Respektujte a dodržujte příslušné předpisy pro předcházení úrazům a platné normy v dané zemi.
- Respektujte a dodržujte cechovní směrnici „Motorově ovládaná okna, dveře a vrata - BGR 232“. (v Německu platná pro provozovatele)
- Před prováděním prací na pohonu vždy vytáhněte síťovou zástrčku.
- Používejte jen originální náhradní díly, příslušenství a upevňovací materiál od výrobce.

ke skladování

- Pohon se smí skladovat pouze v uzavřených a suchých prostorách při teplotě prostředí -20 - +50 °C.
- Pohon skladujte položený.



pro provoz

- Pohon smí být provozován jen tehdy, je-li nastavena bezpečná tolerance síly. Tolerance síly musí být nastavena tak nízko, aby uzavírací síla vylučovala riziko zranění.
- Nikdy nezachycujte pohybující se vrata nebo pohyblivé díly.
- Děti, tělesně postižené osoby nebo zvířata udržujte z dosahu vrat.
- Vraty projíždějte teprve tehdy, jsou-li plně otevřena.
- Je nebezpečí poranění sevřením nebo střížením na zavíracích hranách a mechanikou vrat.
- Nejsou-li ve vratech dveře a v garáži není žádný další vchod, namontujte nouzové odblokování (odblokovací zámek nebo bovden), které může být ovládáno zvenku.

pro dálkové ovládání

- Dálkové ovládání je přípustné pouze u přístrojů a zařízení, u kterých porucha přenosu ve vysílači nebo přijímači nemůže způsobit nebezpečí pro osoby, zvířata nebo předměty, nebo u kterých je toto riziko pokryto jinými bezpečnostními zařízeními.
- Uživatel musí být informován o tom, že dálkové ovládání zařízení s nebezpečím úrazu smí být používáno, pokud vůbec, tak pouze za přímého vizuálního kontaktu.
- Dálkové ovládání smí být používáno jen tehdy, je-li na pohyb vrat vidět a pokud se v oblasti pohybu nenacházejí žádné osoby nebo předměty.
- Dálkový ovladač musí být uložen tak, aby bylo vyloučeno nechtěné spuštění např. dětmi nebo zvířaty.
- Provozovatel dálkového ovládání není v žádném případě chráněn před rušením jinými dálkovými ovládacími a přístroji (např.: vysílači, které jsou předpisově provozovány ve stejném frekvenčním rozsahu). Při výskytu značných rušení se prosím obraťte na pro Vás příslušný radio-komunikační úřad s měřicí technikou (zjištění místa rušení)!
- Na radiotechnicky citlivých místech nebo u zařízení dálkový ovladač nepoužívejte (např.: letiště, nemocnice).

Typový štítek

Typový štítek je umístěn na krytu tělesa řízení.

Na typovém štítku najdete přesné označení typu a datum výroby (měsíc/rok) pohonu.

Použití v souladu s určeným účelem

⚠ Pozor, zničení pohonu!
Vrata bez nastaveného vyvážení hmotnosti (napnuté pružiny) pohonem neotevírejte ani nezavírejte. Došlo by přitom k poškození nebo zničení motoru (převodů).

⚠ Pozor, životu nebezpečné!
Demontujte všechna lanka nebo smyčky, které jsou potřebné pro ruční ovládání vrat.

- Pohon je určen výhradně k otevírání a zavírání vrat. Jiné nebo tento účel přesahující použití je považováno za nepřiměřené. Výrobce neručí za škody, které vzniknou jiným použitím. Riziko nese pouze provozovatel sám. Tím zaniká záruka.
- Vrata, která jsou automatizována pomocí pohonu, musí odpovídat současným platným normám a směrnícím: např. EN 12604, EN 12605.
- Pohon se smí používat pouze v technicky bezvadném stavu a jakož i v souladu s určeným účelem, s ohledem na bezpečnost a rizika a při respektování Návodu k montáži a provozu.
- Poruchy, které mohou ovlivnit bezpečnost, musí být neprodleně odstraněny.
- Vrata musí být stabilní a odolná proti zkroucení, tzn. při otevírání nebo zavírání se nesmí prohýbat nebo kroutit.
- Pohon nemůže kompenzovat vadnou nebo chybnou montáž vrat.
- Pohon smí být používán pouze v suchých prostorách bez nebezpečí výbuchu.
- Pohon nesmí být používán v prostorách s agresivní atmosférou (např. s obsahem soli).

Všeobecné údaje

max. dovolené rozměry vrat *

duo vision:	500	650	800	
Max. šířka:				
- Výkyvná vrata:	3500	5000	5500	mm
- Dělená vrata:	3500	5000	5500	mm
- Křídlová vrata **: -	-	2800	2800	mm
- Boční dělená vrata nebo obvodová vrata:				
Kolejnice 2600	2350	2350	2350	mm
Kolejnice 3000	2750	2750	2750	mm
Kolejnice 3400	3150	3150	3150	mm
- Výklopná vrata:	-	4000	4500	mm
Výška cca				
- Výkyvná vrata:				
Kolejnice 2600	2600	2600	2600	mm
Kolejnice 3000	3000	3000	3000	mm
Kolejnice 3400	3400	3400	3400	mm
- Dělená vrata:				
Kolejnice 2600	2350	2350	2350	mm
Kolejnice 3000	2750	2750	2750	mm
Kolejnice 3400	3150	3150	3150	mm
- Křídlová vrata **: -				
Kolejnice 2600	-	2800	3000	mm
- Boční dělená vrata nebo obvodová vrata:				
Kolejnice 2600	2300	3000	3000	mm
- Výklopná vrata:				
Kolejnice 2600	-	1900	1900	mm
Kolejnice 3000	-	2300	2300	mm
Kolejnice 3400	-	2700	2700	mm
Doba zapnutí:	15	15	15	%

* vrata dle EN 12604, EN 12605

** se standardním kováním křídlových vrat č. výr. 1501.

U vyšších vrat je nutno objednat kolejnice odpovídající délky nebo namontovat prodloužení kolejnic. Zeptejte se u Vašeho prodejce.

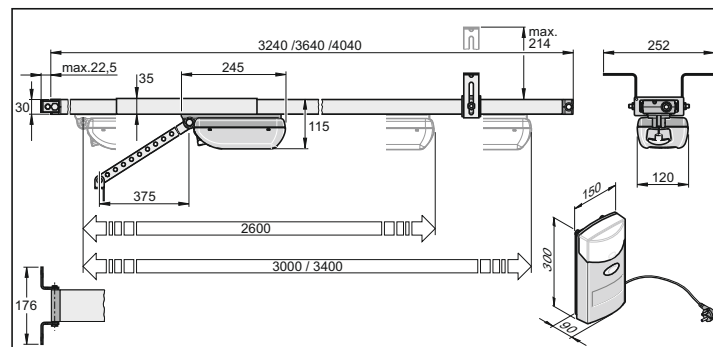
Technické údaje

všeobecné

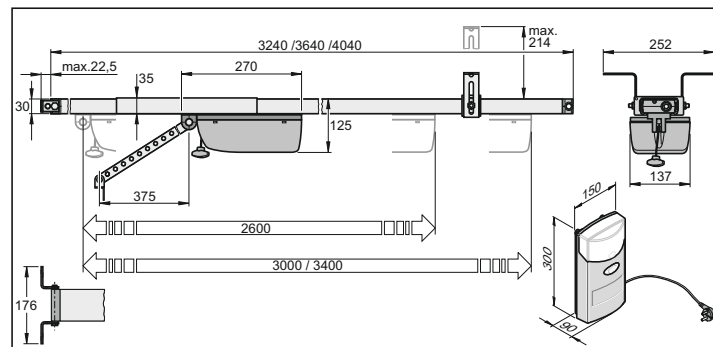
Jmenovité napětí:	220 ...240	V/AC
Jmenovitý kmitočet:	50/60	Hz
Osvětlení:	max. 32,5 V, max. 34 W, BA 15s alternativně 24 V, 21 W, BA 15s	
Teplotní rozsah použití:	-20 - +50	°C
Druh ochrany	IP 20	
Hodnota emisí vztažená k pracovišti < 75 dBA - pouze pohon		

duo vision:	500	650	800	
max. tažná a tlačná síla:	500	650	800	N
Jmenovitá tažná síla:	150	195	240	N
Jmenovitý odběr proudu:	0,5	0,7	0,8	A
Jmenovitý příkon:	110	150	160	W
max. rychlost:	150	180	130	mm/s
Příkon v pohotovostním stavu:	~ 7	~ 2	~ 2	W
Hmotnost s kolejnicí 2600:	16,0	16,0	16,0	kg
kolejnicí 3000:	17,4	17,4	17,4	kg
kolejnicí 3400:	18,4	18,4	18,4	kg

duo vision 500, duo vision 650



duo vision 800



Balení (D x Š x V):

- Pohon	790 x 160 x 160	mm
- Kolejnice 2600	1665 x 160 x 50	mm
- Kolejnice 3000	1860 x 160 x 50	mm
- Kolejnice 3400	2060 x 160 x 50	mm

ES - prohlášení výrobce

Firma

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH
Hans-Böckler-Strasse 21-27
D-73230 Kirchheim/Teck

prohlašuje, že pohon:

- duo vision 500, duo vision 650, duo vision 800

odpovídá následujícím směrnici:

- Strojírenská směrnice 98/37/ES
- Směrnice o nízkém napětí 73/23/EHS
- EU-směrnice o elektromagnetické snášenlivosti 89/336/EHS

zvláště byly použity následující normy/návrhy norem:

- EN 12453:2000, EN 60335-1:2002 (+A11:2004, +A1:2004)
- EN 13849-1:2006, DIN EN 55014-1:1999-10, DIN EN 55014-2:1997-10
- DIN EN 61000-6-2:2000-03, DIN EN 61000-3-2:1998-10
- DIN EN 61000-3-36:1998-11

Upozornění:

Uvedení zařízení vrat do provozu je zakázáno do té doby, dokud nebylo shledáno, že zařízení vrat, do kterého má být tento pohon zabudován, odpovídá ustanovením všech příslušných a vhodných směrnic ES.

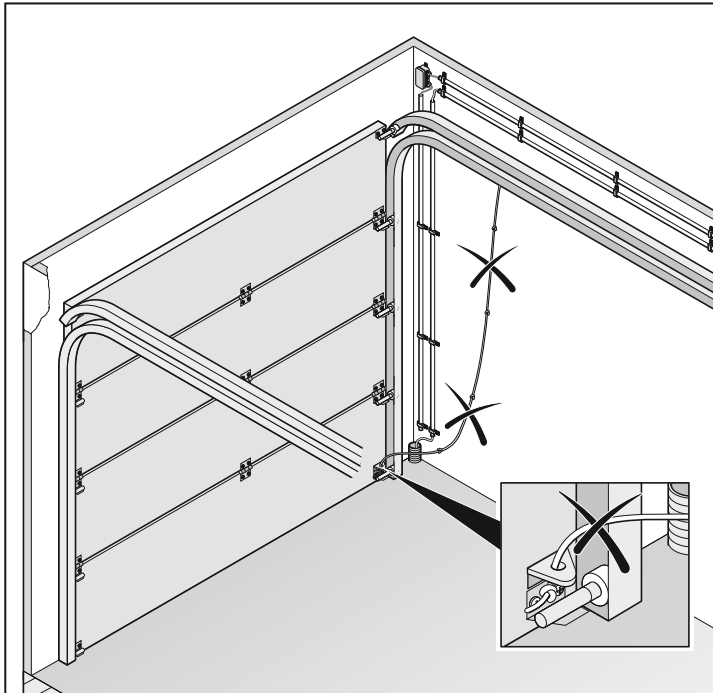
Kirchheim/Teck, 01.12.2007 Frank Sommer
Jednatel

Příprava pro montáž

Bezpečnostní pokyny

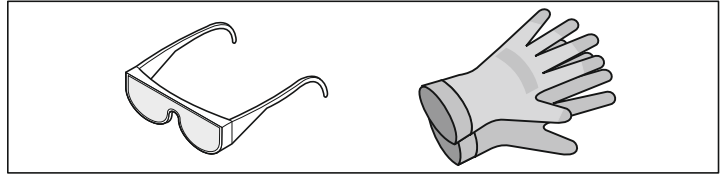
- Dodávaný síťový přívod nesmí být zkracován nebo prodlužován.
- Zdrojové napětí musí souhlasit s údajem na typovém štítku pohonu.
- Všechny externě připojované přístroje musí mít bezpečné oddělení kontaktů vůči jejich síťovému napájecímu napětí dle IEC 364-4-41.
- Aktivní části pohonu (díly pod napětím, např. kolejnice C) nesmí být spojeny se zemí nebo s aktivními částmi nebo ochrannými vodiči jiných proudových okruhů.
- Při pokládání vodičů externích přístrojů je nutné respektovat IEC 364-4-41.

⚠ Pozor, životu nebezpečné!
Demontujte všechna lanka nebo smyčky, které jsou potřebné pro ruční ovládání vrat.



Potřebné nářadí

Osobní ochranné pomůcky



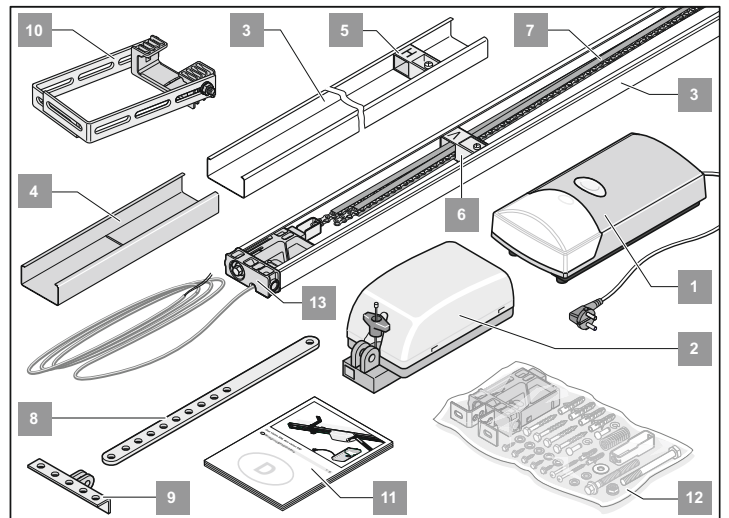
- Ochranné brýle (k vrtání)
- Pracovní rukavice (na příklad při zacházení s odříznutou děrovanou páskovou ocelí)

Namontujte jištění dveří ve vratech nebo odblokovávací zámek

- Ve vratech jsou dveře, chybí však jejich jištění - namontujte jištění dveří ve vratech (viz „Návod k příslušenství“).
- Ve vratech nejsou dveře a v garáži není žádný další vchod - namontujte odblokovávací zámek nebo bovden pro odblokování z venku (viz „Návod k příslušenství“).

Rozsah dodávky

- Rozsah dodávky se může lišit dle provedení pohonu.



Č.	Název	duo
1.	Těleso řízení (tlačítka, síťový kabel, osvětlení)	1
2.	Posuvný vozík (řetězový kanál)	1
3.	Kolejnice C (nepovrstvené)	2
4.	Přesouvací díl (nepovrstvený)	2
5.	Spínací šoupátko „H“	1
6.	Spínací šoupátko „V“	1
7.	Řetěz v řetězovém kanálu (duo) (Řetězový kanál z plastu není žádné balení - neodstraňujte jej)	1
8.	Posouvací tyč	1
9.	Úhelník kování vrat	1
10.	Stropní závěs	1
11.	Návod k montáži a provozu	1
12.	Montážní sáček (duo)	1
13.	Zásuvná část s řídicím vedením (délka 5000 mm)	1

Montáž všeobecně

Bezpečnostní pokyny

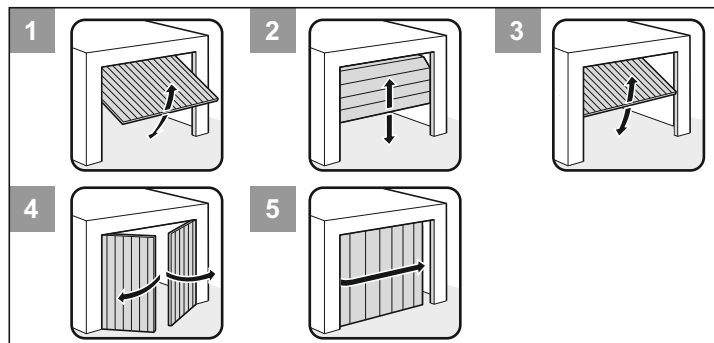
- Montáž, připojení a první uvedení do provozu smí být prováděno pouze odbornými osobami.
- Vrata se smí pohybovat jen tehdy, nenachází-li se v oblasti pohybu lidí, zvířata nebo předměty.
- Děti, tělesně postižené osoby nebo zvířata udržujte z dosahu vrat.
- Při vrtání upevňovacích otvorů noste ochranné brýle.
- Při vrtání zakryjte pohon, aby do něj nemohly vniknout nečistoty.

⚠ Zdi a strop musí být pevné a stabilní. Pohon montujte pouze na správně ustavená vrata. Chybně ustavená vrata mohou způsobit vážná zranění.

- Vrata musí být stabilní sama o sobě, protože na ně působí velké tažné a tlačné síly. Lehká vrata z plastu nebo hliníku musí být v případě potřeby před montáží vyztužena. Zeptejte se na radu odborného prodejce.
- Odstraňte blokování vrat nebo jej vyřadte z funkce.
- Používejte pouze schválený upevňovací materiál (např. hmoždinky, šrouby). Upevňovací materiál přizpůsobte stropu a stěnám.
- Přezkoušejte lehký chod vrat.
- Vrata musí být vyvážená z hlediska působení sil.
Test: Vrata pootvřete rukou. V této pozici musí zůstat. Pokud vrata vyjždí nahoru nebo dolů, je nutné je mechanicky seřídit. Zeptejte se na radu odborného prodejce.
- Zkontrolujte odstup mezi nejvyšším bodem pojezdu vrat (THP, viz obr. 11) a spodní hranou kolejničky C. Tento odstup mezi THP a spodní hranou kolejničky C musí činit min. 5 mm a max. 65 mm, přičemž výsuvné rameno smí být v úhlu max 30° (viz obr. 21)! Je-li odstup menší, musí být pohon posunut více dozadu a namontována prodloužená posouvací tyč; obraťte se pro radu k odbornému prodejci.

Typy vrat a příslušenství*

* Příslušenství není obsaženo v objemu dodávky



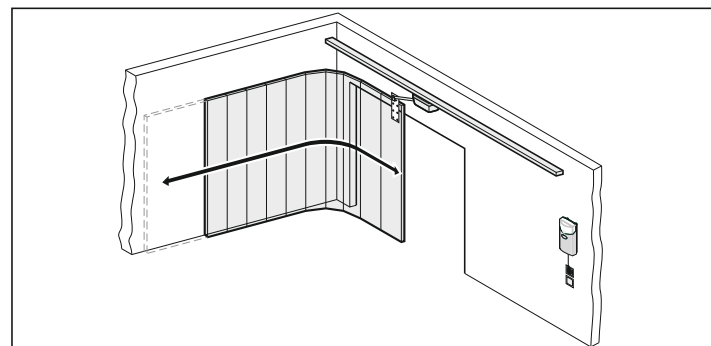
Typ vrat	Příslušenství
1 Výkyvná vrata	Není nutné žádné příslušenství
2 Dělená vrata s jednoduchou vodicí kolejničí	Kování dělených vrat s Bumerang *
2 Dělená vrata s dvojitou vodicí kolejničí	Kování dělených vrat bez Bumerang *
2 Roletová vrata	Není nutné žádné příslušenství
3 Výklopná vrata	Otočné rameno *
4 Křídlová vrata	Kování pro křídlová vrata *
5 Obvodová vrata, boční dělená vrata	Zeptejte se odborného prodejce vrat

Tipy pro montáž

- Před začátkem montáže zkontrolujte objem dodávky, ušetříte si tak čas a zbytečnou práci v případě chybějícího dílu.
- Montáž provádí rychle a bezpečně dvě osoby.
- Nemůže-li být pohon namontován do středu vrat, může být i posunut. Přitom je potřeba dbát na to, aby se vrata nekroutila a nedošlo tak k vzpříčení vodicích kolejniček.

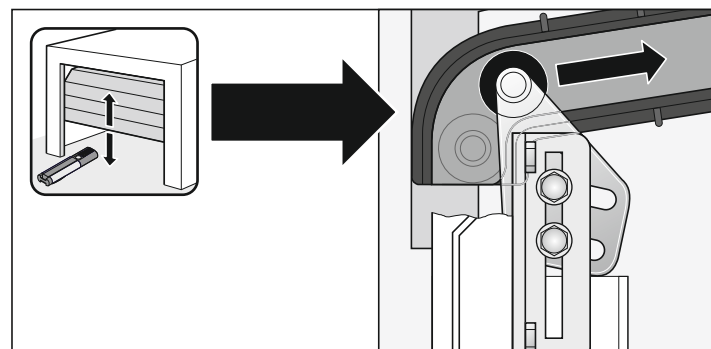
Kontrola: Na místě, kde má být pohon namontován, vrata vícekrát otevřete a zavřete rukou. Pokud se vrata dají z tohoto místa snadno ovládat (při dodržení předepsaných sil), může být pohon namontován.

- **Nouzové odblokování:**
U garáží bez odděleného vchodu (např. dveře ve vratech), musí být nouzové odblokování pohonu ovladatelné z venku. Proto vyvedte nouzové odblokování ven. To se provede pomocí bovdenu nebo odblokovacího zámku. Přitom by měl vždy být zapnut Backjump (zpětný skok, spínač DIP 6 ON).
Viz. kapitola Příslušenství
- **Výkyvná vrata:**
Protože u vrat s pohonem musí být mechanické blokování odstraněno nebo vyřazeno z funkce, může být v závislosti na typu vrat možné je otevřít asi o 50 mm rukou.
Aby se tomu zabránilo, mohou být namontovány pružinové západky, které dodatečně k pohonu vrata zablokují. Tyto pružinové západky jsou k pohonu připojeny přes sadu blokování, aby se při otevírání vrat nejprve odblokovaly tyto pružinové západky, dříve než pohon vrata otevře.
- **Křídlová, obvodová nebo boční dělená vrata:**
U pohonů, které výše uvedená vrata při otevírání sunou před sebou (viz obr.), musí být pólování:
- vodičů 3 + 4
na přímé připojovací liště přehozeno.



i Dalšími vysílací impulsů jsou: Dálkové ovládání, Funkcody, dálkové vnitřní tlačítko a klíčové tlačítko. U dálkového ovládání, Funkcody nebo dálkového vnitřního tlačítka nemusí být instalováno žádné propojovací vedení k pohonu, obraťte se na Vašeho odborného prodejce.

Nastavení horního kola u dělených vrat

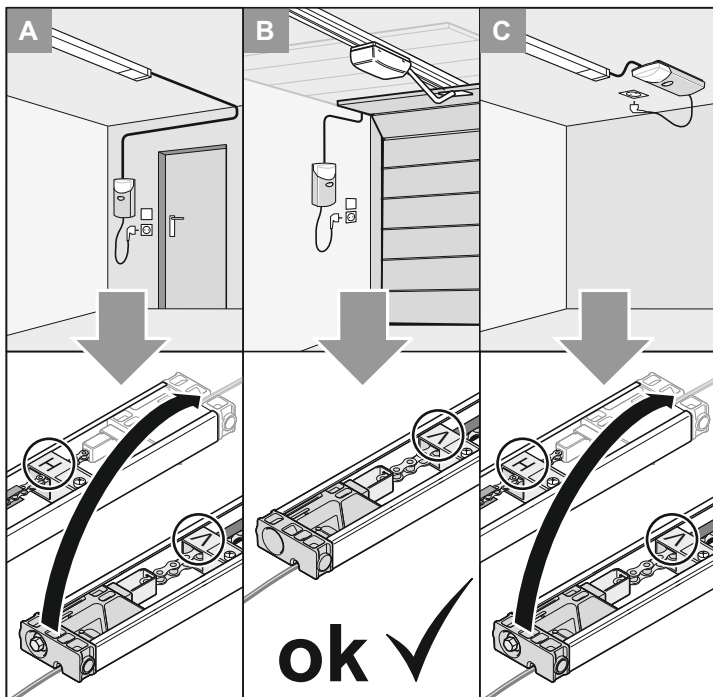


Montáž

Volba varianty montáže

i Zvolte si požadovanou variantu montáže. Varianta montáže (A/C) Přestavět přívod proudu.

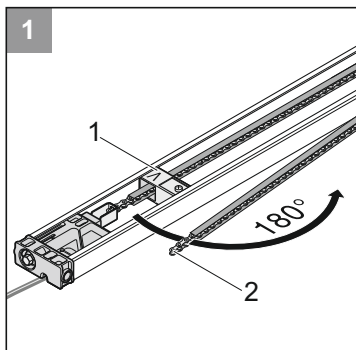
! Pozor!
Řetězový kanál z plastu není žádné balení - neodstraňujte jej!



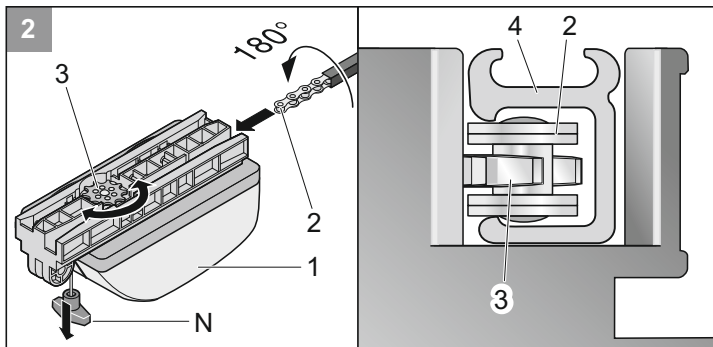
Předmontáž varianty A/C

i Obal zlikvidujte dle předpisů příslušné země.

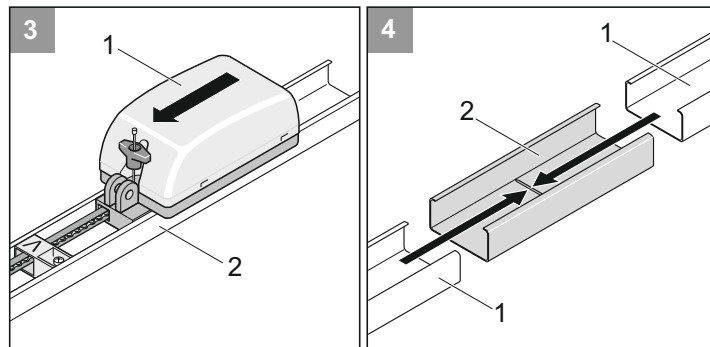
- Vyjměte pohon z balení.



- 1** • Uvolněte spínací šoupátko (1) a posuňte jej ve směru šipky, odklopte řetězový kanál (2).

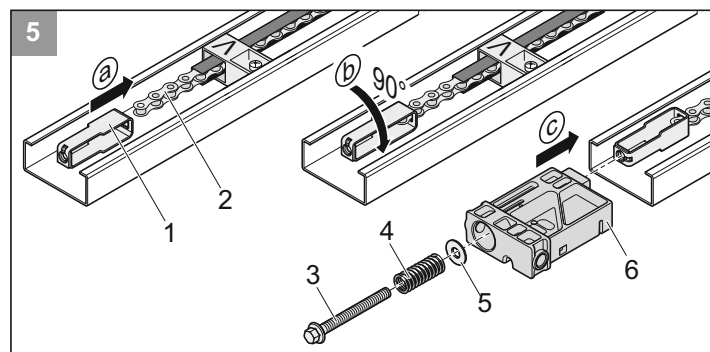
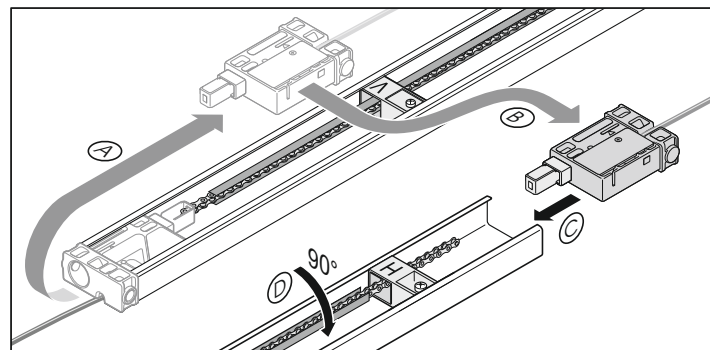


- 2** • Posuvný vozík (1) nasuňte na řetěz (2) s řetězovým kanálem (4). Řetěz (2) přitom zapadne do řetězového kola (3). Pokud by se řetězové kolo (3) neotáčelo, zatáhněte jednou za nouzové odblokování (N). Řetězové kolo (3) je pak odblokováno.

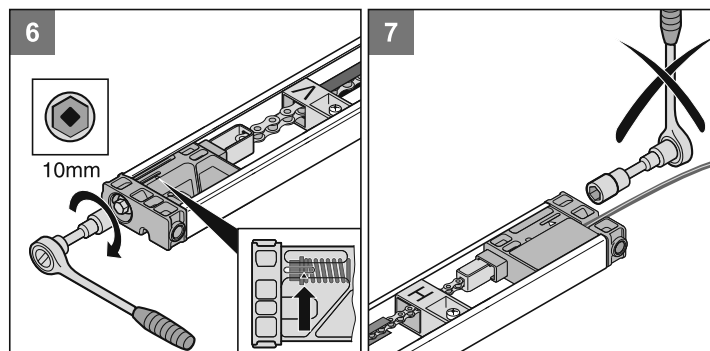


- 3** • Posuvný vozík (1) zasuňte do kolejnice C (2).

- 4** • Dvě kolejnice C (1) v přesouvacím dílu (2) sesadte dohromady až na doraz.



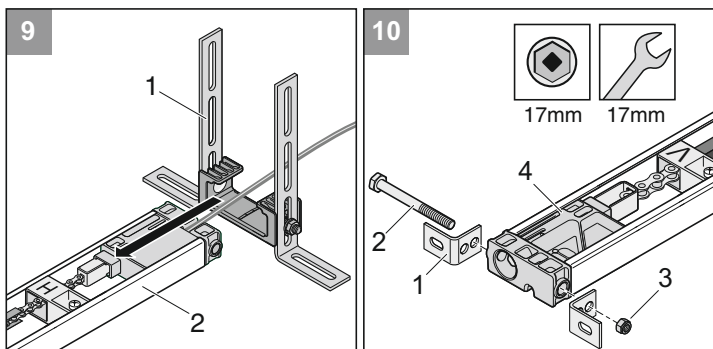
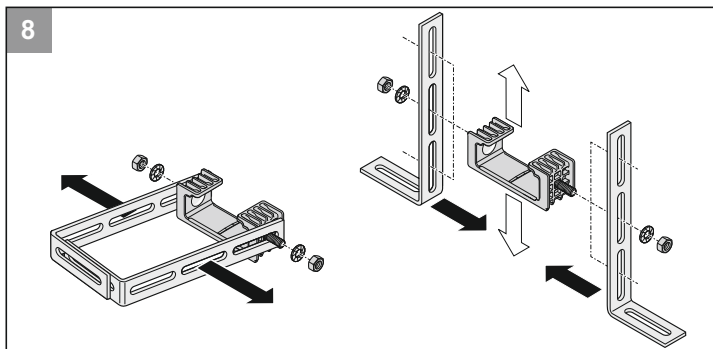
- 5** • Upínací prvek (1) zavěste do řetězu (2) a otočte o 90°. Zasuňte zasouvací část (6) a prostrčte upínací prvek (1). Podložku U (5) a pružinu (4) nasuňte na upínací čep (3) a upínací čep (3) našroubujte do upínacího prvku (1).



- 6** • Napněte řetěz až ke značce (šipka).

- 7** • Zde nenapínejte, je předepnut z výroby.

Montáž



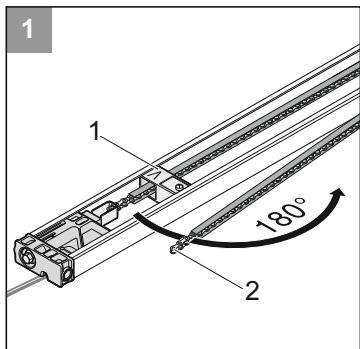
9 • Stropní závěs (1) zasuněte do kolejničky C (2).

10 • Úhelník (1) připevněte šroubem (2) a matkou (3) na zásuvnou část (4).

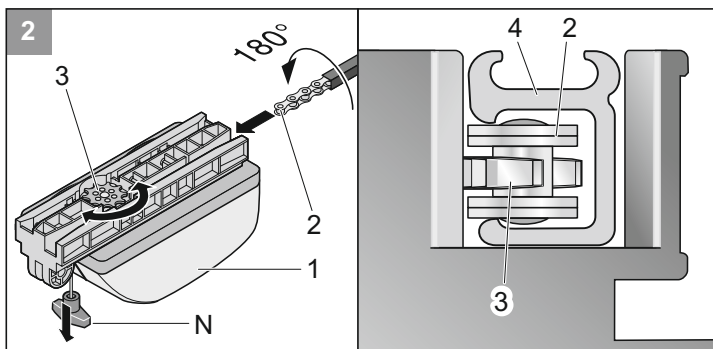
Předmontáž varianty B

• Vymějte pohon z obalu.

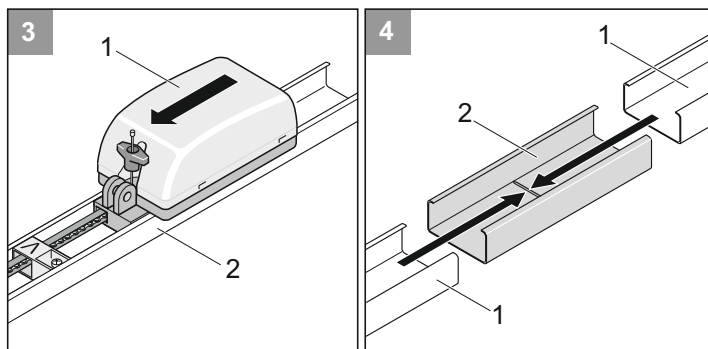
i Obal zlikvidujte dle předpisů příslušné země.



1 • Uvolněte spínací šoupátko (1) a posuňte jej ve směru šipky, odklopte řetězový kanál (2).

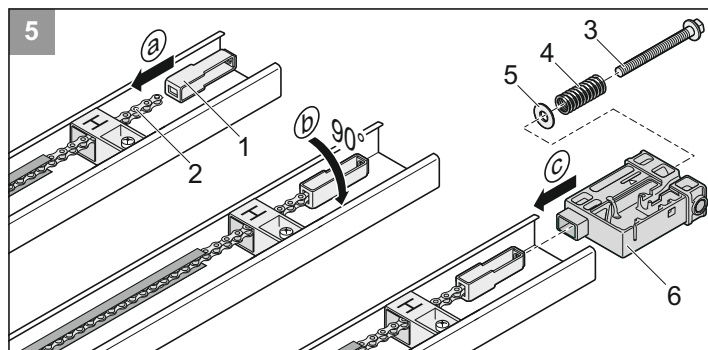


2 • Posuvný vozík (1) nasuňte na řetěz (2) s řetězovým kanálem (4). Řetěz (2) přitom zapadne do řetězového kola (3). Pokud by se řetězové kolo (3) neotáčelo, zatáhněte jednou za nouzové odblokování (N). Řetězové kolo (3) je pak odblokováno.

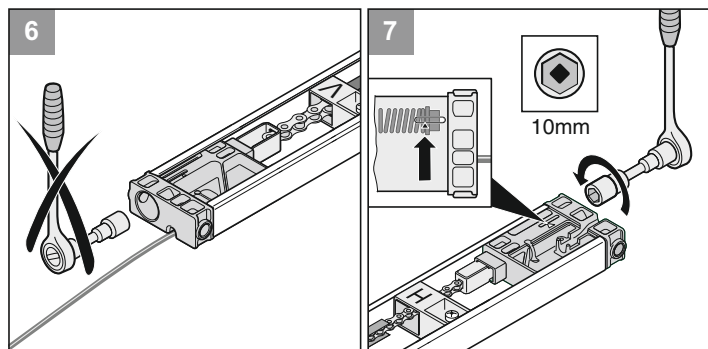


3 • Posuvný vozík (1) zasuněte do kolejničky C (2).

4 • Dvě kolejničky C (1) v přesouvacím dílu (2) sesadte dohromady až na doraz.

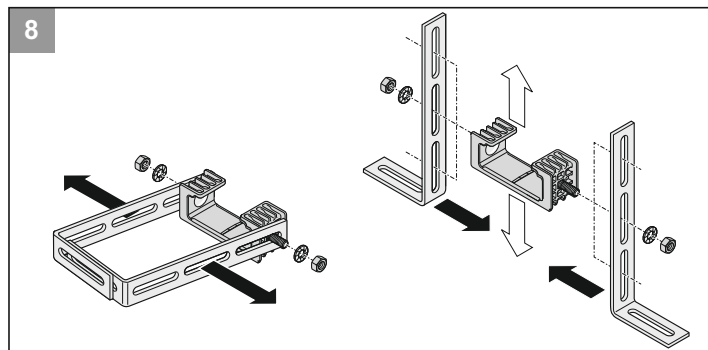


5 • Upínací prvek (1) zavěste do řetězu (2) a otočte o 90°. Zasuňte zasouvací část (6) a prostrčte upínací prvek (1). Podložku U (5) a pružinu (4) nasuňte na upínací čep (3) a upínací čep (3) našroubujte do upínacího prvku (1).

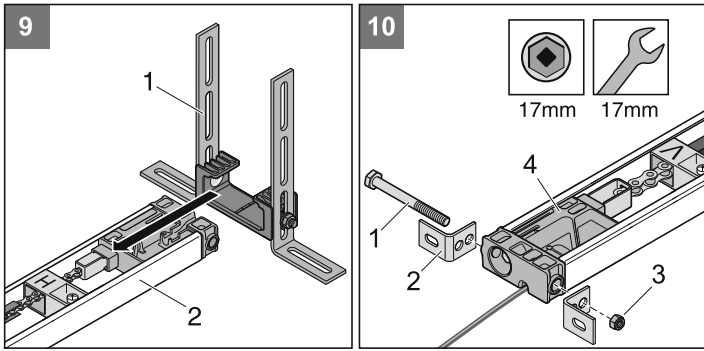


6 • Zde nenapínejte, je předepnut z výroby.

7 • Napněte řetěz až ke značce (šipka).



Montáž

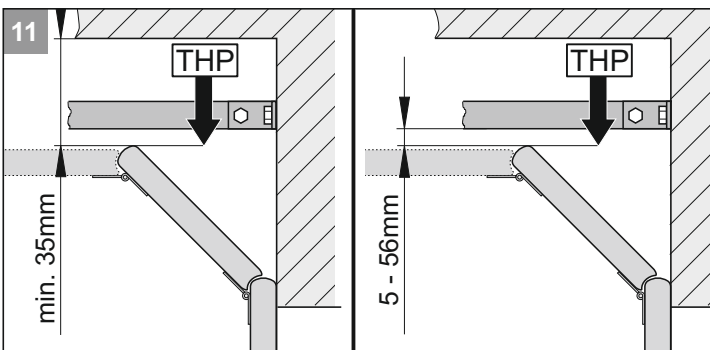
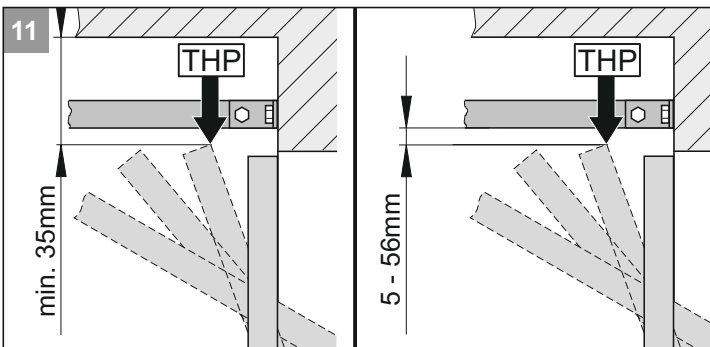


9 • Stropní závěs (1) zasuněte do kolejnice C (2).

10 • Úhelník (2) připevněte šroubem (1) a maticí (3) na zásuvnou část (4).

Montáž (příklad varianta B)

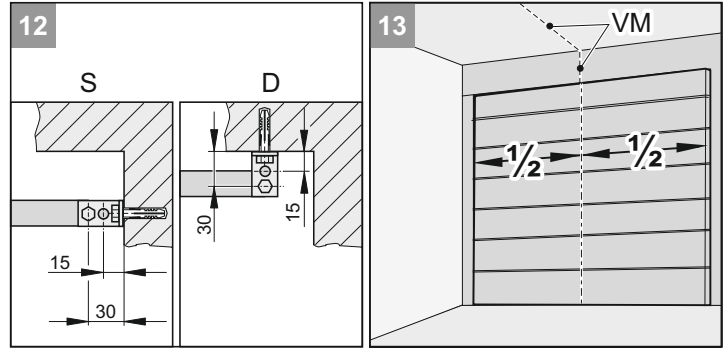
! Používejte bezpečné a stabilní žebříky!



i Je-li odstup mezi stropem a spodní hranou kolejnice C větší než 245 mm, prodlužte stropní závěs (děrovanou páskovou ocelí).

11 • Zjistěte nejvyšší bod chodu vrat (THP): Otevřete vrata a změřte nejmenší odstup (min. 35 mm) mezi horní hranou vrat a stropem. Tento odstup mezi THP a spodní hranou kolejnice C musí činit min. 5 mm a max. 65 mm, přičemž výsuvné rameno smí být v úhlu max 30° (viz obr. 21)!

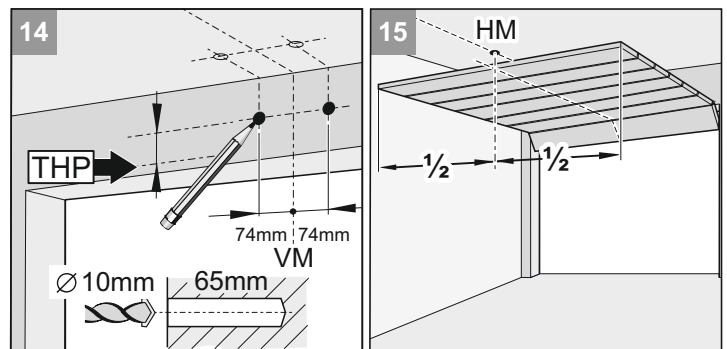
i Dbejte na to, že odstup se případně zmenší, pokud je držadlo vrat umístěno uprostřed vrat. Vrata musí běžet volně.



i U stropní montáže (D) použijte pokud možno otvory s odstupem 15 mm. Menší sklon upevňovacích úhelníků.

12 • Pohon může být namontován na překladu (S) nebo na stropě (D).

13 • Změřte střed vrat vpředu (VM) a označte jej na vratech a na překladu nebo na stropě.

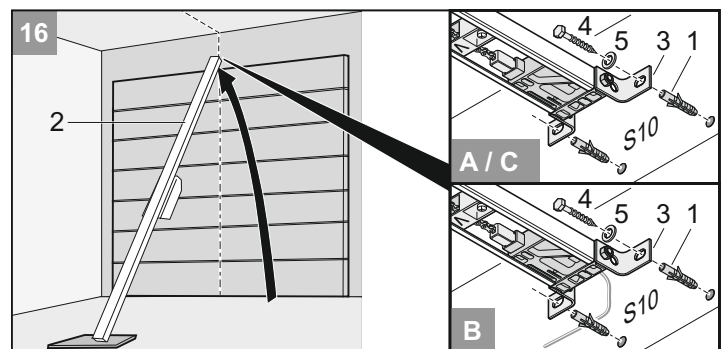


14 • Ve stejné výšce označte body 74 mm vpravo a vlevo od středu vrat (VM) ve stejné výšce na překladu nebo na stropě (respektujte obr.11).

• Vyrvejte dva otvory (průměr 10 x 65 mm hluboko).

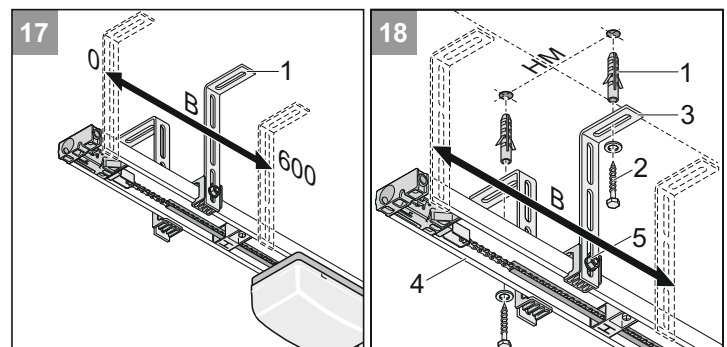
i Při vrtání noste ochranné brýle! Dbejte na sílu stropu, zvláště u betonových prefabrikovaných garáží!

15 • Otevřete vrata. Přeneste značku ze středu vrat na strop (HM). Vrata zavřete.



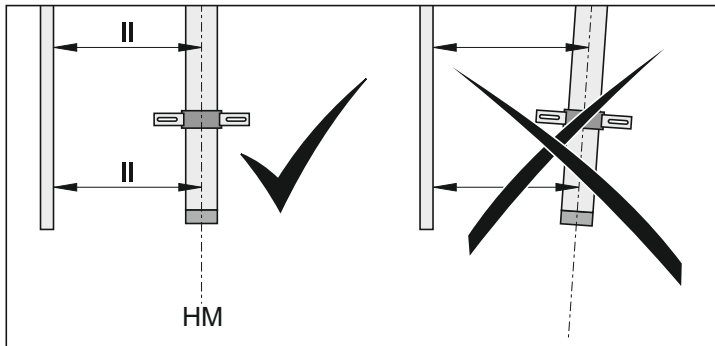
16 • Vložte hmoždinku (1). Pohon (2) zvedněte vpředu. Kování do překladu (3) přišroubujte vpředu dvěma šrouby (4) a podložkami U (5).

• Zvedněte pohon (2).



Montáž

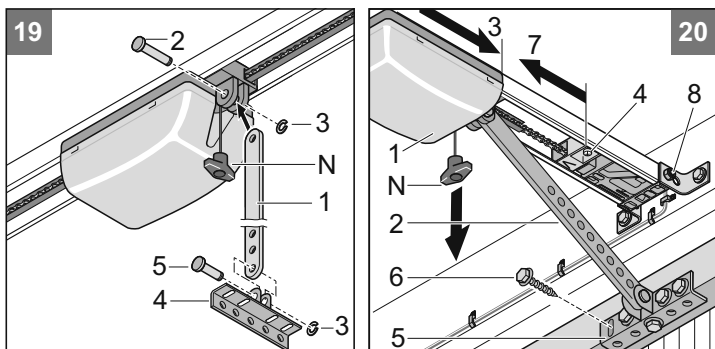
- ⚠️ Pozor!**
Pohon vždy montujte souběžně s vodicími kolejkami vrat.



- 17** • Ustavte stropní držák (1). Poloha by měla být v rozsahu ($B = 0 \dots 600 \text{ mm}$).
• Pohon ustavte vodorovně dle středu vrat vzadu (HM). Označte místa vrtání. Vyvrtejte dva otvory (průměr 10 x 65 mm hluboko).

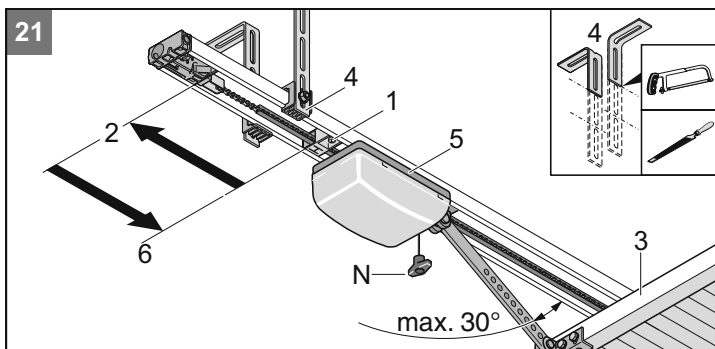
- i** Při vrtání noste ochranné brýle!
Dbejte na sílu stropu, zvláště u betonových prefabrikovaných garáží!

- 18** • Vložte hmoždinku (1). Nasadte dva šrouby (2) s podložkami U (3). Šrouby pevně utáhněte.
• Výškově ustavte kolejnici C (4). Bude-li to nutné, posuňte šrouby (5). Utáhněte šrouby (5).



- 19** • Namontujte posuvací tyč (1):
Vložte dlouhý čep (2) a nasuňte svěrací pojistku (3).
• Úhelník kování vrat (4) upevněte na posuvací tyč (1) s krátkými čepy (5). Nasuňte svěrací pojistku (3).
- 20** • Jednou zatáhněte za lanko nouzového odblokování (N). Posuvný vozík je odblokován (1). Utáhněte šroub (8) na kování do překladu.
• Posuvný vozík (1) s posuvací tyčí (2) posuňte úplně dopředu (3). V případě potřeby uvolněte spínací šoupátko (4).
• Úhelník kování vrat (5) ustavte na střed vrat a označte 5 otvorů. Vyvrtejte 5 otvorů (průměr 5 mm).

- i** Použijte vhodné šrouby dle materiálu vrat.
Při vrtání noste ochranné brýle!
- Nasadte 5 šestihranných šroubů (6) a pevně je utáhněte.
 - Uvolněte spínací šoupátko (4) a zcela jej nasuňte na posuvný vozík (7).
 - Pevně utáhněte šroub spínacího šoupátka (4).



- 21** • Uvolněte zadní spínací šoupátko (1) a posuňte jej zcela dozadu na doraz (2). Vrata (3) otevřete rukou.

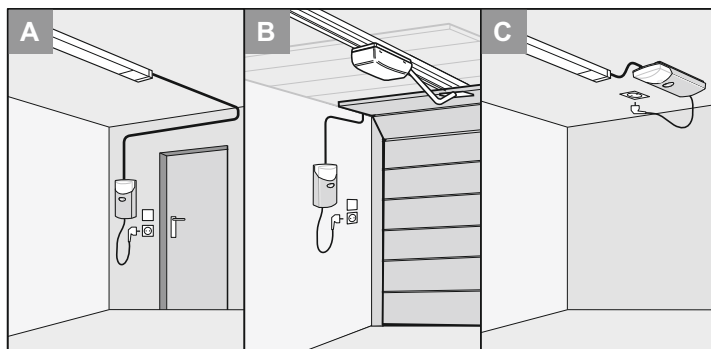
- i** Přechňavající stropní držáky (4) zkratke (např. odstříhnete a odhrotíte).

- Spínací šoupátko (1) přisuňte k posuvnému vozíku (5) až na doraz (6), ozve se kliknutí. Utáhněte šroub na spínacím šoupátku (1).

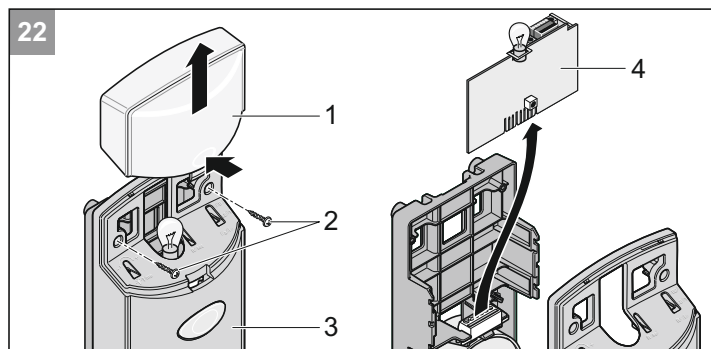
Montáž a připojení tělesa řízení

Volba varianty montáže

- ⚠️** Při ovládání tlačítka nesmí obsluhující osoba stát v oblasti pohybu vrat a musí mít na ně přímý výhled.



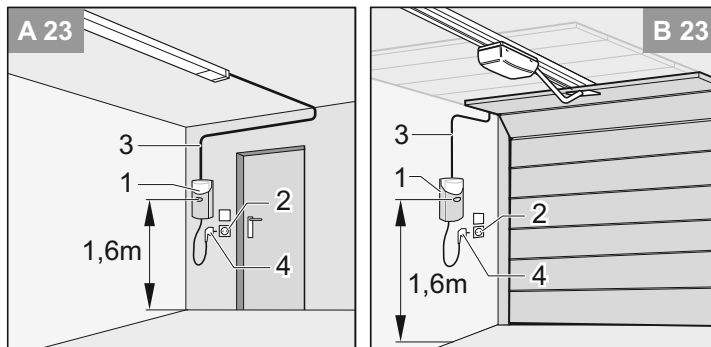
- i** Kabel pokládejte vždy pevně. Položte kabel tak, aby byla možná demontáž přívodu proudu u varianty A (udělejte smyčku, je-li kabel položen v pravém úhlu ke kolejnici C).



- ⚠️** Desky řízení (4) se dotýkejte jen na vnějším okraji!
Nedotýkejte se elektronických částí!

- 22** • Odejměte krycí sklo (1). Uvolněte šrouby (2) a odejměte kryt (3). Demontujte desku řízení (4).

Varianty montáže A/B



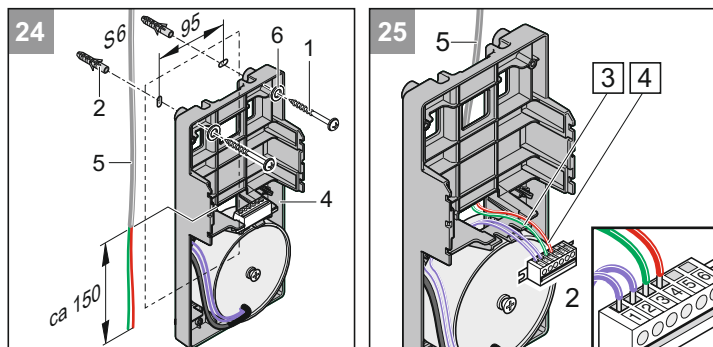
- 23** • Zvolte vhodné místo pro těleso řízení (1) v blízkosti existující zásuvky (2).
Minimální výška od podlahy - 1,6 m.

- ⚠️** Dbejte na montážní polohu tělesa řízení (1). Dbejte na maximální povolenou délku řídicího vedení (3) 6900 mm, neprodlužujte jej!

- Řídicí vedení (3) (24 V) k tělesu řízení (1) instalujte v garáži. Sítovou zástrčku (4) ještě nezastrkávejte!

Montáž

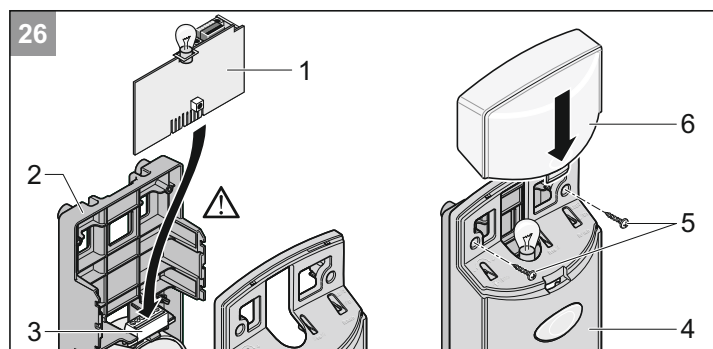
**⚠ Nenechte přívodní vedení k zásuvce!
Síťovou zástrčku ještě nezasťakávejte!**



- 24** • Vyvrtejte 2 otvory (průměr 6 x 40 mm hluboko). Do otvorů vložte hmoždinky (2).
• Těleso řízení upevněte 2 šrouby (1) a 2 podložkami (6), ustavte a utáhněte.

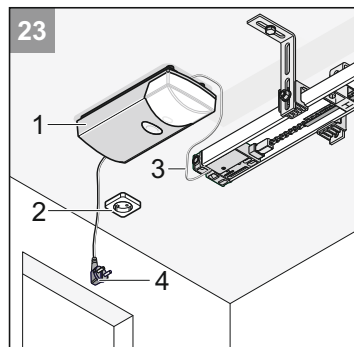
- 25** • Zaveďte konec řídicího vedení (5) do tělesa řízení (4) na zadní straně.
• Připojte řídicí vedení (5): Vodič s potiskem 3 (zelený) připojte na přímou propojovací lištu (2) na svorku 3 a vodič s potiskem 4 (červený) na svorku 4. Řídicí vedení (5) případně zkratke.

i U křídlových vrat vodič s potiskem 3 (zelený) připojte na svorku 4 vodič s potiskem 4 (červený) na svorku 3 přímé propojovací lišty (2)



- 26** • Desku řízení (1) zaveďte do základního nosiče (2) a zasuňte do přímé propojovací lišty (3). Nasadte kryt (4), utáhněte šrouby (5). Nasadte krycí sklo (6).

Varianta montáže C

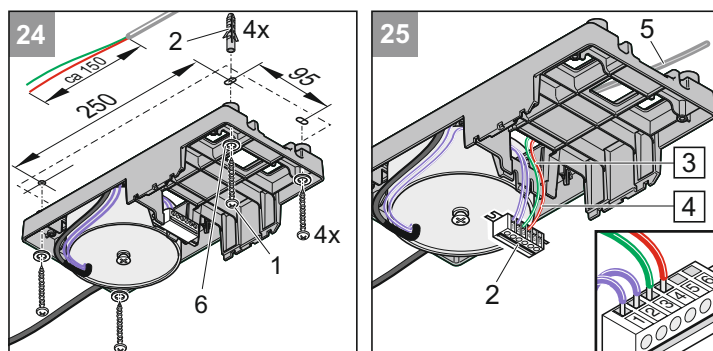


- 23** • Zvolte vhodné místo pro těleso řízení (1) v blízkosti existující zásuvky (2).

⚠ Dbejte na montážní polohu tělesa řízení (1). Dbejte na maximální povolenou délku řídicího vedení (3) 6900 mm, neprodlužujte jej!

- Řídicí vedení (3) (24 V) k tělesu řízení (1) instalujte v garáži.
- **Síťovou (4) zástrčku ještě nezasťakávejte!**

**⚠ Nenechte přívodní vedení k zásuvce!
Síťovou zástrčku ještě nezasťakávejte!**



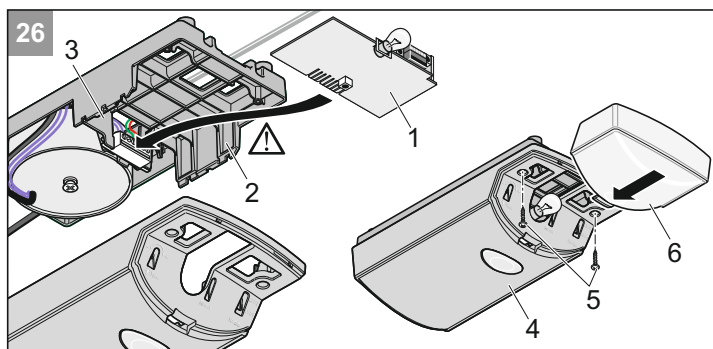
- 24** • Vyvrtejte 4 otvory (průměr 6 x 40 mm hluboko). Do otvorů vložte hmoždinky (2). Objem dodávky: 2x hmoždinka, 2x šroub a 2x podložka.

- Těleso řízení upevněte 4 šrouby (1) a 4 podložkami (6), ustavte a utáhněte.

- 25** • Zaveďte konec řídicího vedení (5) do tělesa řízení (4) na zadní straně.

- Připojte řídicí vedení (5): Vodič s potiskem 3 (zelený) připojte na přímou propojovací lištu (2) na svorku 3 a vodič s potiskem 4 (červený) na svorku 4. Řídicí vedení (5) případně zkratke.

i U křídlových vrat vodič s potiskem 3 (zelený) připojte na svorku 4 vodič s potiskem 4 (červený) na svorku 3 přímé propojovací lišty (2)

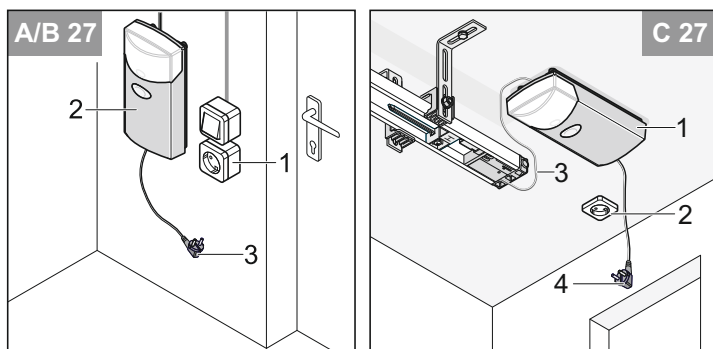


- 26** • Desku řízení (1) zaveďte do základního nosiče (2) a zasuňte do přímé propojovací lišty (3). Nasadte kryt (4), utáhněte šrouby (5). Nasadte krycí sklo (6).

Montáž zásuvky

i Zásuvku smí namontovat pouze odborný elektrikář.
Zásuvka musí být jištěna (pomalý jistič 16 A).

⚠ Respektujte platné předpisy VDE!



- 27** • Zásuvku (1) namontujte na zeď s odstupem cca 0,5 m od tělesa řízení (2).

- 27** • Zásuvku (1) namontujte na strop s odstupem cca 0,5 m od tělesa řízení (2).

- Instalujte a připojte propojovací vedení od zásuvky (1) do elektrické sítě. **Síťovou zástrčku (3) do zásuvky ještě nezasťakujte!**

Montáž

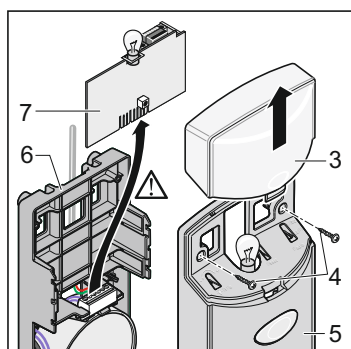
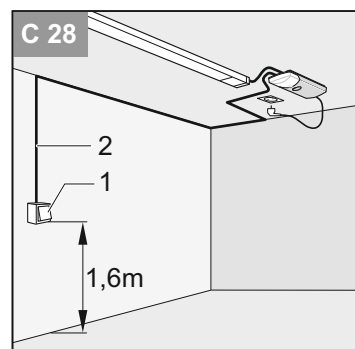
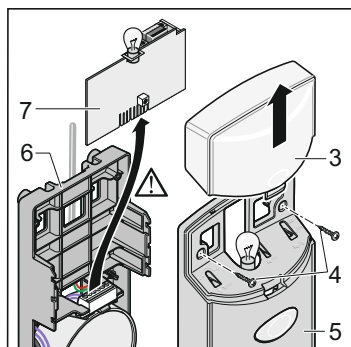
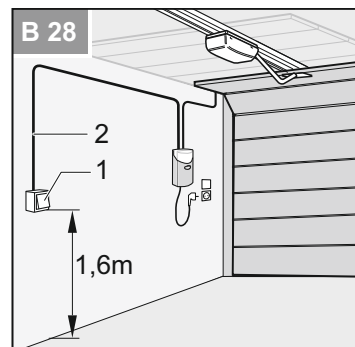
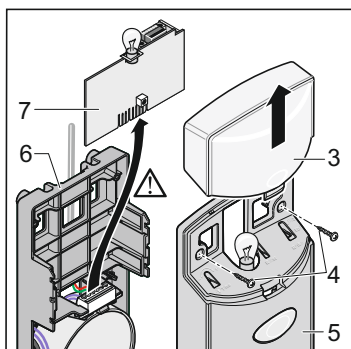
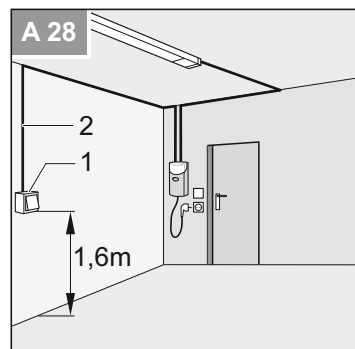
Namontujte a připojte přídavné tlačítko

i To je nutné jen tehdy, je-li k zabudovanému tlačítku potřebné ještě další.

! Připoj používejte pouze pro bezpotencionální spínací kontakty. Rušivé napětí poškodí nebo zničí řízení.

! Při ovládání tlačítka nesmí obsluhující osoba stát v oblasti pohybu vrat a musí mít na ně přímý výhled.

- Kabel tlačítka pokládejte pevně a nikdy jej nepokládejte podél vedení proudu, protože by to mohlo způsobit rušení řízení.

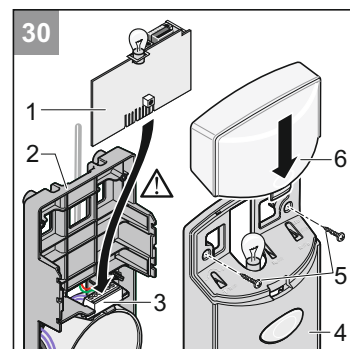
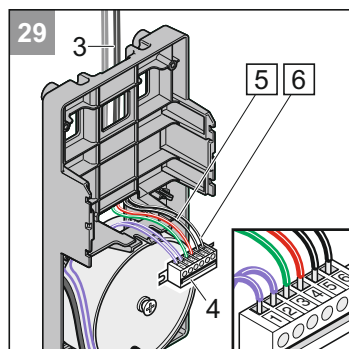


28 • Tlačítko (1) namontujte na vhodné, dobře přístupné místo v garáži. Minimální výška od podlahy: 1,6 m

- Kabel tlačítka (2) instalujte v garáži. Konec kabelu připojte na tlačítko (1).

! Základní desky (7) se dotýkejte jen na vnějším okraji! Nedotýkejte se elektronických částí!

- Sejměte krycí sklo (3). Uvolněte šrouby (4) a sundejte kryt (5). Desku řízení (1) vytáhněte ze základního nosiče (6).



i Připojte případná klíčová tlačítka (bezpotencionální spínací kontakt) paralelně na svorky 5 + 6.

29 • Kabel tlačítka (3) připojte na svorky 5 + 6 přímé propojovací lišty (4).

30 • Desku řízení (1) zaveďte do základního nosiče (2) a zasuňte do přímé propojovací lišty (3). Nasadte kryt (4), utáhněte šrouby (5). Nasadte krycí sklo (6).

Uvedení do provozu

Bezpečnostní pokyny

i Po montáži pohonu musí osoba, která je za montáž pohonu odpovědná, vystavit pro zařízení vrat prohlášení o shodě dle strojrenské směrnice 98/37/EG a zařízení opatřit značkou CE i typovým štítkem.

To platí i pro soukromé použití a také tehdy, jestliže jsou pohonem dovybavena ručně ovládaná vrata.

Tyto podklady i Návod k montáži a provozu pohonu zůstanou u provozovatele.

! Nastavení síly má vliv na bezpečnost a musí být provedeno s nejvyšší pečlivostí odborným personálem. Při nepřipustně vysokém nastavení síly mohou být zraněny osoby nebo zvířata nebo poškozeny předměty.

Nastavení síly volte co nejnižší, aby mohly být rychle a bezpečně rozpoznány případné překážky.

! Nebezpečí pádu!

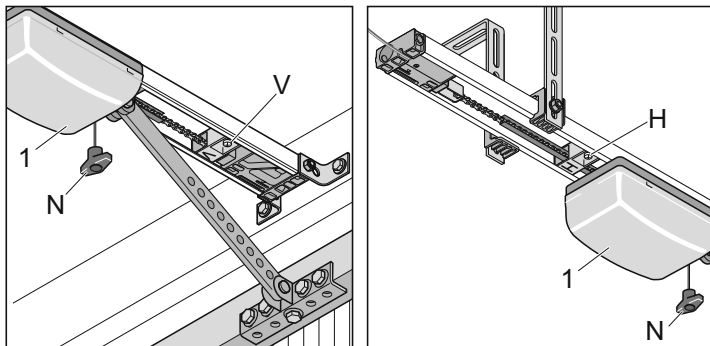
Při nouzovém odblokování se vrata mohou kvůli prasknutí pružiny nebo chybnému nastavení vyvážení sama otevřít nebo zavřít. Pohon může být poškozen nebo zničen.

Nastavte koncové polohy vrat ZAV + OTEV

i Otevírání a zavírání vrat rukou během nastavovacích prací, nikoli se zaskočeným pohonem.

Délka dráhy pohonu může být pomocí spínacích šoupátek (V + H) prodloužena popř. zkrácena.

Zkontrolujte, zda se vrata úplně otevírají a zavírají. Není-li tomu tak, musí být dráha nastavena.



Koncová poloha vrat ZAV

- Odblokování posuvného vozíku. Jednou zatáhněte za lanko nouzového odblokování (N). Posuvný vozík musí být možné rukou posunovat sem a tam.
- Vrata zavřete rukou.
- Spínací šoupátko (V) uvolněte a přisuňte k posuvnému vozíku až cvakne (koncový spínač sepnul), potom spínací šoupátko (V) utáhněte.

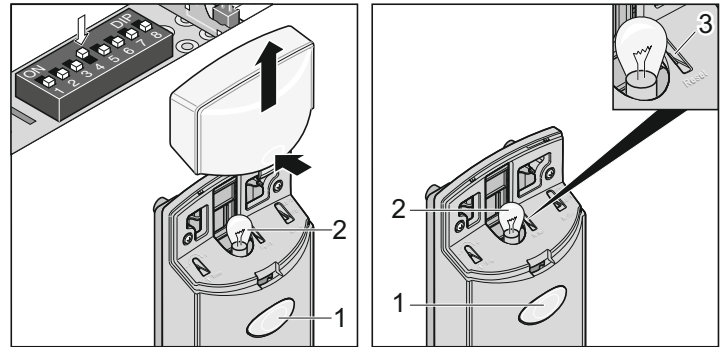
Koncová poloha vrat OTEV

- Vrata otevřete rukou.
- Spínací šoupátko (H) uvolněte a přisuňte k posuvnému vozíku až cvakne (koncový spínač sepnul), potom spínací šoupátko (H) utáhněte.
- Vrata zavřete rukou.
- Zablokování posuvného vozíku (1): Jednou zatáhněte za lanko nouzového odblokování (N) a posuvný vozík (1) bude uvolněn. Posuvný vozík kousek posouvejte rukou, dokud řetězové kolo slyšitelně nezaskočí (hlasitě cvaknutí).

Naprogramování pohonu

Řízení má automatické nastavení síly. Při pohybech vrat do poloh „OTEV“ a „ZAV“ načítá řízení automaticky potřebnou sílu a ukládá ji při dosažení koncových poloh do paměti.

- Zastrčte síťovou zástrčku.



i Prvním pohybem pohonu po obnovení síťového napájení musí být vždy vrata OTEV. Pokud tomu tak není, přehodte kabel na svorkách 3 + 4.

- Stiskněte tlačítko (1), vrata se otevřou do koncové polohy OTEV nebo jsou otevřena.
- Zavřete vrata, stiskněte tlačítko (1).

Proveďte reset řízení

i Spínač DIP 4 ON, žárovka (2) svítí po resetu řízení. Spínač DIP 4 OFF, žárovka (2) bliká po resetu řízení.

- Tlačítko (3) držte stisknuté tak dlouho, dokud žárovka (2) nezhasne.
- Žárovka zhasnula - hodnoty síly jsou vymazány, uvolněte tlačítko (3).
- Žárovka (2) bliká - reset řízení úspěšný.

Následující postup provést 2x:

- Stiskněte 1x tlačítko (1)
Vrata se otevřou až ke spínacímu šoupátku, (H, vrata OTEV)
- Žárovka (2) bliká
- Stiskněte 1x tlačítko (1)
Vrata se zavřou až ke spínacímu šoupátku, (V, vrata ZAV)
- Žárovka (2) bliká

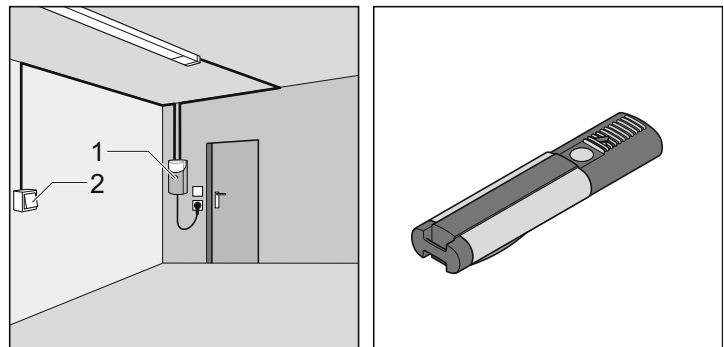
Pokud již žárovka (2) neblíká, jsou hodnoty síly načteny a uloženy do paměti.

Pohon je úspěšně naprogramován!

Zkontrolujte koncové polohy OTEV + ZAV

Délka dráhy pohonu může být pomocí spínacích šoupátek prodloužena popř. zkrácena.

Zkontrolujte, zda se vrata úplně otevírají a zavírají. Není-li tomu tak, musí být dráha nastavena.



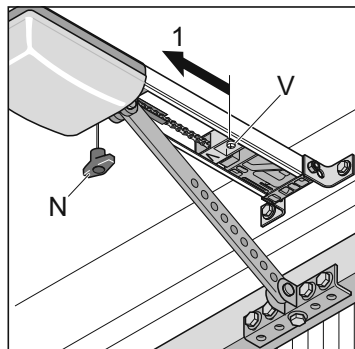
- Ovládací kontakt (např.: tlačítko, dálkové ovládání atd.) stiskněte 1x. Vrata se otevřou.

Pokud vrata nedosáhnou požadovaných koncových poloh OTEV + ZAV, nastavte koncové polohy. Viz kapitola „Nastavení koncových poloh vrat OTEV + ZAV“.

Uvedení do provozu

Kontrola nouzového odblokování

i U dělených vrat nebo vrat se stropním pohonem můžete spínačem DIP 6 aktivovat Backjump (zpětný skok), což odlehčí mechaniku pohonu a vrat. Jednodušší ovládání nouzového odblokování.



- Vrata zavřete pohonem.
- 1x zatáhnete za nouzové odblokování (N).
Není-li možné nouzové odblokování ovládat, uvolněte koncový spínač (V) a posuňte jej kousek ve směru (1).
- Otevřete a opět zavřete vrata pohonem. Znovu zkontrolujte nouzové odblokování.

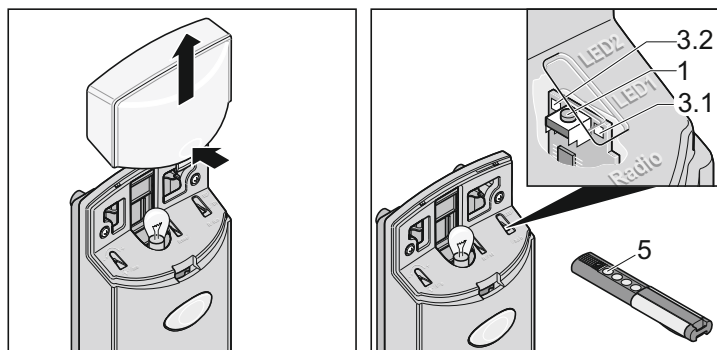
Zkontrolujte nastavení síly

Při každém pohybu vrat kontroluje řízení hodnoty síly uložené v paměti a hodnoty skutečně potřebné. Při dosažení koncových poloh upravuje uložené hodnoty automaticky.

Kontrola: Viz „Údržba a péče“

Naprogramování dálkového ovládání

i Před prvním naprogramováním dálkových ovladačů vždy vymažte přijímač dálkového ovládání.



Vymazání paměti přijímače dálkového ovládání

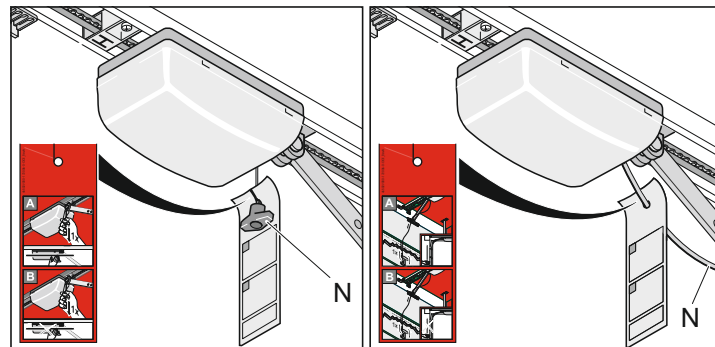
- Stiskněte programovací tlačítko (1) a držte jej stisknuté.
 - Po 5 vteřinách bliká LED (3.1 nebo 3.2) - po dalších 10 vteřinách LED (3.1 nebo 3.2) svítí.
 - Po celkem 25 vteřinách svítí všechny LED (3.1 + 3.2).
- Uvolněte programovací tlačítko (1) - režim mazání je ukončen.

Naprogramování dálkového ovládání

- Stiskněte programovací tlačítko (1)
 - 1x pro kanál 1, svítí LED (3.1)
 - 2x pro kanál 2, svítí LED (3.2)
- Pokud nebude během 10 vteřin poslán kód, přepne se přijímač dálkového ovládání do normálního režimu.
- Přerušení programovacího režimu: Programovací tlačítko (1) opakovaně stiskněte tolikrát, dokud nesvítí žádná LED.
- Požadované tlačítko dálkového ovládání (5) držte stisknuté tak dlouho, dokud LED (3.1 / 3.2) nezhasne - podle toho, který kanál byl navolen.
- LED zhasla - programování ukončeno.
Dálkový ovladač přenesl vysílaný kód do přijímače dálkového ovládání.

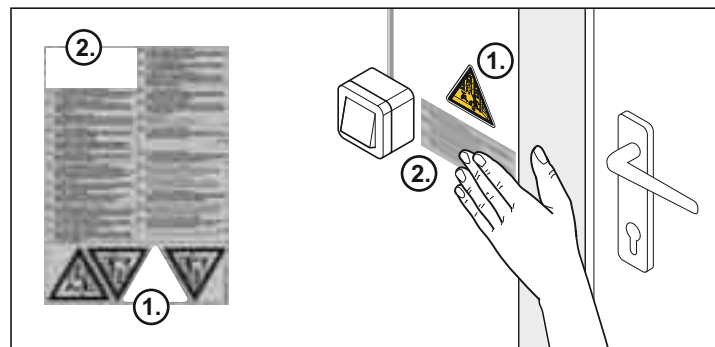
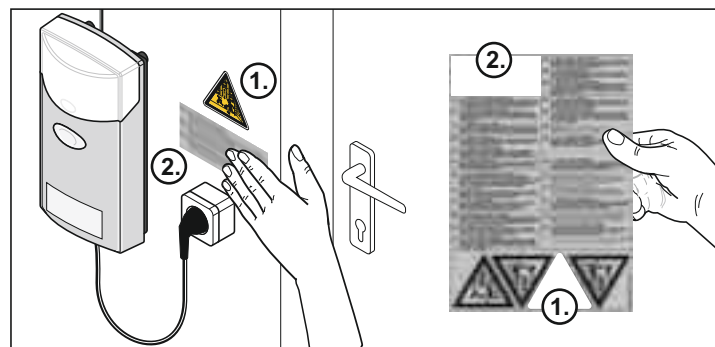
Naprogramování dalších dálkových ovladačů. Opakujte výše uvedené kroky. K dispozici je max. 112 paměťových míst pro každý přijímač dálkového ovládání.

Montáž informačního štítku



- Štítek upozorňující na funkci nouzového odblokování zavěste na lanko nouzového odblokování.

Upevnění výstražného štítku

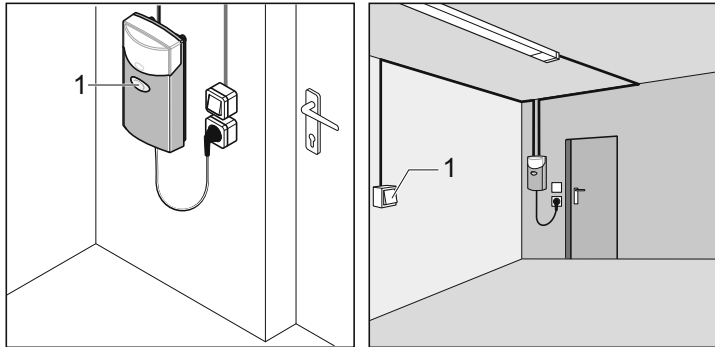


- Výstražný štítek (text + trojúhelník) umístěte na nápadném místě, např.: vedle tlačítka (trojúhelník) a na křídlo vrat (text + trojúhelník).

Bezpečnostní pokyny

- Děti, tělesně postižené osoby nebo zvířata udržujte z dosahu vrat.
- Nikdy nezachycujte pohybující se vrata nebo pohyblivé díly.
- Vraty projíždějte teprve tehdy, jsou-li plně otevřena.
- Je nebezpečí poranění sevřením nebo střížením na zavíracích hranách a mechanikou vrat.

Otevřete vrata

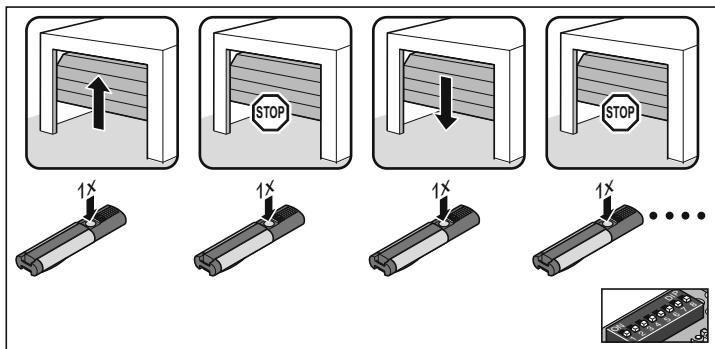


- 1x stiskněte tlačítko (1) nebo tlačítko dálkového ovladače.
- Pokud se při pohybu vrat „OTEV“ stiskne tlačítko, zůstanou vrata stát. To je závislé na spínači DIP 7.
- Při opětovném stisknutí se uzavřou.

Vrata zavřete

- 1x stiskněte tlačítko (1) nebo tlačítko dálkového ovladače.
- Pokud se při pohybu vrat „ZAV“ stiskne tlačítko, zůstanou vrata stát. To je závislé na spínači DIP 7.
- Při opětovném stisknutí se otevřou.

Pohyb vrat krokováním



Nastavte krokování spínačem DIP 7.

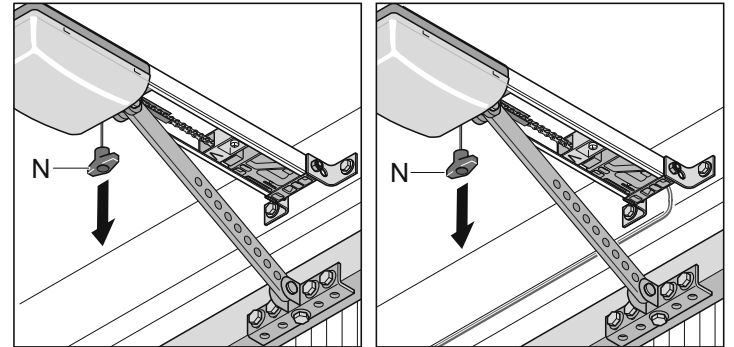
- **DIP 7 OFF, standardní nastavení u všech pohonů:**
otev - stop - zav - stop - otev - ...
- **DIP 7 ON:**
Tlačítko 1: otev - stop - otev - stop - ...
Tlačítko 2: zav - stop - zav - stop - ...

Nouzové odblokování

⚠ Pozor!
Nouzové odblokování je vhodné výlučně k tomu, aby bylo možné v nouzových případech otevřít či zavřít bránu. Např.: při výpadku proudu nebo závadě pohonu. Není vhodné pro časté otevírání nebo zavírání vrat. To může pohon nebo vrata poškodit.

⚠ Nebezpečí pádu!
Při nouzovém odblokování se vrata mohou kvůli prasknutí pružiny nebo chybnému nastavení vyvážení sama otevřít nebo zavřít. Pohon může být poškozen nebo zničen.

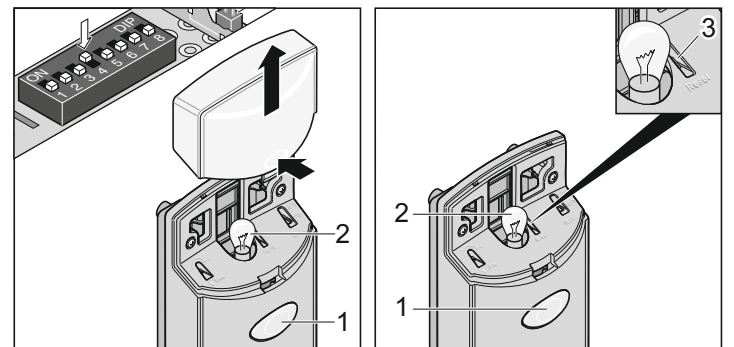
i Zablokování a odblokování je možné provést v každé poloze vrat.



- Jednou zatáhnete za lanko nouzového odblokování (N): pohon běží naprázdno, vrata je možno pohybovat rukou.
- Ještě jednou zatáhnete za lanko nouzového odblokování (N): pohon zaskočí a vrata je možné pohybovat jen prostřednictvím pohonu.
- Ve vratech jsou dveře, chybí však jejich jištění - namontujte jištění dveří ve vratech (viz „Návod k příslušenství“).
- Ve vratech nejsou dveře a v garáži není žádný další vchod - namontujte odblokovací zámek nebo bodven pro odblokování z venku (viz „Návod k příslušenství“).

Reset řízení

i Spínač DIP 4 ON, žárovka (2) svítí po resetu řízení. Spínač DIP 4 OFF, žárovka (2) bliká po resetu řízení.



i Po resetu řízení musí být pohon nově naprogramován.

- Tlačítko (3) držte stisknuté tak dlouho, dokud žárovka (2) nezhasne.
- Žárovka zhasnula - hodnoty síly jsou vymazány, uvolněte tlačítko (3).
- Žárovka (2) bliká - reset řízení úspěšný.

Zastavení v mezipoloze

Při stisknutí tlačítka nebo dálkového ovladače dojde k okamžitému zastavení pohonu. Při dalším povelu se pohon rozjede v opačném směru, viz „Pohyb vrat krokováním“.

Bezpečnostní zastavení 1 (vypnutí síly)

Při vypnutí síly - pohon se zastaví nebo přepne do opačného směru. Při dalším povelu se pohon rozjede v opačném směru, viz „Pohyb vrat krokováním“.

- Bezpečnostní zastavení při zavírání vrat - pohyb vrat se přepne do opačného směru
- Bezpečnostní zastavení při otevírání vrat - vrata se zastaví

Bezpečnostní zastavení 2 (bezpečnostní vstup)

Při aktivaci bezpečnostního vstupu (např. někdo projde skrz světelnou závoru) - pohon se zastaví, změní směr nebo otevře, dle nastavení spínače DIP 1 + 3.

Viz kapitola „Rozpoznání překážek“ daných typů pohonu.

Při dalším povelu se pohon rozjede v opačném směru, viz „Pohyb vrat krokováním“.

Nastavení z výroby:

- Aktivace bezpečnostního vstupu při zavírání vrat - vrata změni směr
- Aktivace bezpečnostního vstupu při otevírání vrat - žádná reakce (vrata otvírají)

Ochrana proti přetížení

Dojde-li k přetížení pohonu během otevírání nebo zavírání, je to zjištěno řízením, které pohon zastaví. Po cca 20 vteřinách nebo po resetu řízení je přetěžovací pojistka řízením opět uvolněna.

Pohon může být nyní opět uveden do provozu.

Provoz po výpadku proudu

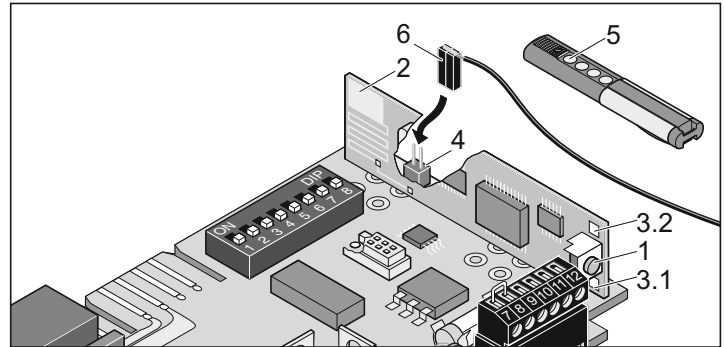
Při výpadku proudu zůstanou naprogramované hodnoty síly uloženy v paměti. Prvním pohybem vrat po výpadku proudu je vždy vrata OTEV.

Přijímač dálkového ovládání

i Kompatibilní se systémem Homelink!
Pokud je váš vůz vybaven systémem Homelink (verze 7), je s ním náš pohon/přijímač dálkového ovládání s kmitočtem 868,6 MHz kompatibilní. U starších systémů Homelink musí být použit jiný kmitočet (40,685 nebo 434,42 MHz). Informace naleznete na: „<http://www.eurohomelink.com>“

- Pro bezpečný provoz musí být dodrženy místně platné bezpečnostní předpisy pro toto zařízení!
Informace poskytují elektrozávody, VDE a cechovní svazy.
- Provozovatel dálkového ovládání není v žádném případě chráněn před rušením jinými dálkovými ovládanými a přístroji (např. vysílači, které jsou předpisově provozovány ve stejném kmitočtovém pásmu).
- Při problémech s příjmem případně vyměňte baterie v dálkovém ovladači.

Vysvětlení zobrazení a tlačítek



- 1 Programovací tlačítko
Přepíná přijímač dálkového ovládání do různých provozních režimů: Programovací, mazací a normální režim
- 2 Vnitřní anténa
- 3 LED
Ukazují, který kanál je navolen.
3.1 LED kanál 1
3.2 LED kanál 2
- 4 Připojení pro vnější anténu (6)
Pokud by nepostačoval dosah s vnitřní anténou, může být použita vnější anténa.
- 5 Tlačítko dálkového ovladače
- 6 Vnější anténa

Naprogramování dálkového ovládání

- Stiskněte programovací tlačítko (1)
 - 1x pro kanál 1, svítí LED (3.1)
 - 2x pro kanál 2, svítí LED (3.2)
- Pokud nebude během 10 vteřin poslán kód, přepne se přijímač dálkového ovládání do normálního režimu.
- Přerušování programovacího režimu: Programovací tlačítko (1) opakovaně stiskněte tolikrát, dokud nesvítí žádná LED.
- Požadované tlačítko dálkového ovládání držte stisknuté tak dlouho, dokud LED (3.1 / 3.2) nezhasne - podle toho, který kanál byl navolen.
- LED zhasla - programování ukončeno.
Dálkový ovladač přenesl vysílaný kód do přijímače dálkového ovládání.

Naprogramování dalších dálkových ovladačů. Opakujte výše uvedené kroky. K dispozici je max. 112 paměťových míst pro každý přijímač dálkového ovládání.

Vymazání tlačítka dálkového ovladače z přijímače dálkového ovládání

Pokud se uživatel garážového zařízení pro více uživatelů odstěhuje a chce svůj dálkový ovladač vzít s sebou, musí být všechny vysílací kódy tohoto ovladače vymazány z přijímače dálkového ovládání.

⚠ Z bezpečnostních důvodů by mělo být vymazáno každé tlačítko a každá kombinace tlačítek dálkového ovladače!

- Stiskněte programovací tlačítko (1) a držte jej 5 vteřin, dokud nezačne blikat LED (je jedno která).
- Uvolněte programovací tlačítko (1) - přijímač dálkového ovládání je v režimu mazání.
- Stiskněte na dálkovém ovladači tlačítko, jehož kód má být v přijímači dálkového ovládání vymazán - LED zhasne. Mazání ukončeno

Tento postup opakujte pro všechna tlačítka a jejich kombinace.

Vymazání kanálu z přijímače dálkového ovládání

- Stiskněte programovací tlačítko (1) a držte jej stisknuté
 - 1x pro kanál 1, svítí LED (3.1)
 - 2x pro kanál 2, svítí LED (3.2)
- Podle toho, který kanál byl zvolen, svítí příslušná LED.
 - Po 5 vteřinách bliká LED - po dalších 10 vteřinách LED svítí.
- Uvolněte programovací tlačítko (1) - režim mazání je ukončen.

Vymazání paměti přijímače dálkového ovládání

Pokud dojde ke ztrátě dálkového ovladače, musí být z bezpečnostních důvodů vymazány všechny kanály na přijímači dálkového ovládání! Potom musí být přijímač nově naprogramován na všechny dálkové ovladače.

- Stiskněte programovací tlačítko (1) a držte jej stisknuté.
 - Po 5 vteřinách bliká LED (3.1 nebo 3.2) - po dalších 10 vteřinách LED (3.1 nebo 3.2) svítí.
 - Po celkem 25 vteřinách svítí všechny LED (3.1 + 3.2).
- Uvolněte programovací tlačítko (1) - režim mazání je ukončen.

Připojení vnější antény

- Pokud vnitřní anténa přijímače dálkového ovládání nezajistí dostatečný příjem, může být připojena vnější anténa.
- Anténní kabel nesmí mechanicky zatěžovat přijímač dálkového ovládání, použijte odlehčení tahu.
 - Vnější anténu (6) zapojte na přípojku (4).

Funkce a přípojky

Všeobecné pokyny

- Spínač DIP je při dodání v poloze OFF, všechny přidavné funkce jsou vypnuty.

Rozpoznání překážek (DIP 1, 2 + 3)

Chování pohonu při otevírání vrat

Pokud vrata narazí na překážku (vypnutí síly) nebo pokud je přerušena bezpečnostní vstup (někdo projde světelnou závorou), pohon to rozezná a reaguje v závislosti na nastavení spínače DIP 1

Spínač DIP 1

OFF Žádná reakce při aktivaci bezpečnostního vstupu. Při vypnutí síly se vrata zastaví.

ON Pohon zastaví vrata

Chování pohonu při zavírání vrat

Pokud vrata narazí na překážku (vypnutí síly) nebo pokud je přerušena bezpečnostní vstup (někdo projde světelnou závorou), pohon to rozezná a reaguje v závislosti na nastavení spínače DIP 2 + 3.

Spínač DIP 2: Funkce bezpečnostního přípoje

OFF Rozpínací kontakt pro světelnou závoru

ON Připojení pro tlačítko 2 (částečné otevření, definované otevření a zavření)

Spínač DIP 3: Chování pohonu při zavírání vrat

OFF Pohon zastaví a otevře vrata o kousek, změna směru pohybu

ON Pohon zastaví a otevře vrata úplně

Připojení tlačítka 2 (DIP 2)

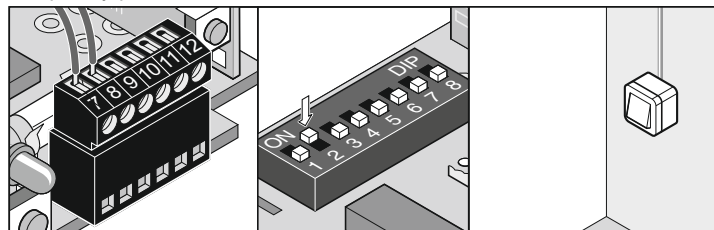
! Připoj používejte pouze pro bezpotencionální spínací kontakty. Rušivé napětí poškodí nebo zničí řízení.

i K dispozici již není žádný další bezpečnostní přípoj.

Tlačítko 2 může být použito v případě potřeby u následujících funkcí:

- Definované otevření a zavření
- Částečné otevření

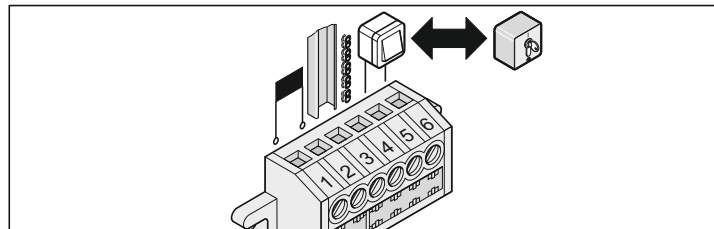
- Přípustný průřez kabelu: max. 0,75 mm².



Svorka 7 + 8 Přípojka pro tlačítko 2, pouze je-li spínač DIP 2 ON

Přímá připojovací lišta

- Přípustný průřez kabelu: max. 1,5 mm².



Svorka 1 + 2 Transformátor

Svorka 3 Kolejnice C

Svorka 4 Řetěz

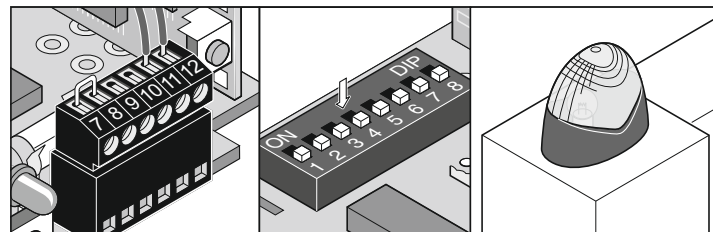
Při použití pohonu u křídlových vrat zaměňte přípoje (svorky 3 + 4).

! Připoj používejte pouze pro bezpotencionální spínací kontakty. Rušivé napětí poškodí nebo zničí řízení.

Svorka 5 + 6 Připojení tlačítka (tlačítko 1), bezpotencionální spínací

Připojení výstražného světla (DIP 4)

- Přípustný průřez kabelu: max. 0,75 mm².



Svorka 11 + 12 neregulované napětí DC 24 V (max. 34 V), max. 1A

Spínač DIP 4

OFF připojené výstražné světlo bliká (blikání vytváří řízení)

ON Indikace stavu vrat

- svítí, nejsou-li vrata zavřena
- nesvítí, jsou-li vrata zavřena

Doba předběžné výstrahy (DIP 5)

Po stisknutí tlačítka nebo dálkového ovladače bliká výstražné světlo 3 vteřiny, než se pohon uvede do chodu. Pokud během této doby dojde k opětovnému stisknutí tlačítka nebo dálkového ovladače, je doba předběžné výstrahy přerušena.

Doba předběžné výstrahy působí jak na vnitřní osvětlení, tak i na připojené výstražné světlo.

Spínač DIP 5

OFF deaktivován

ON aktivován, vnitřní osvětlení a výstražné světlo blikají 3 vteřiny

Backjump - zpětný skok (DIP 6)

i U dělených vrat nebo vrat se stropním pohonem můžete spínač DIP 6 nastavit na ON, což odlehčí mechaniku pohonu a vrat. Jednodušší ovládání nouzového odblokování.

Slouží k odlehčení mechaniky vrat a pohonu. Po dosažení koncové polohy „ZAV“ provede pohon krátký pohyb ve směru „OTEV“ a odlehčí tak mechaniku.

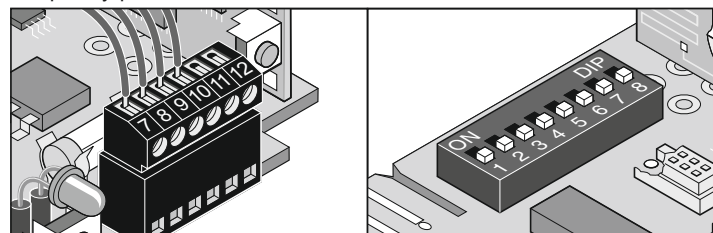
Spínač DIP 6

OFF deaktivován

ON aktivován

Připojení světelné závory

- Přípustný průřez kabelu: max. 0,75 mm².



Svorka 7 + 8 Bezpečnostní přípoj, pouze je-li spínač DIP 2 OFF

Svorka 9 + 10 stabilizovaných DC 24 V, max. 0,1 A

Svorka 9: DC 24 V

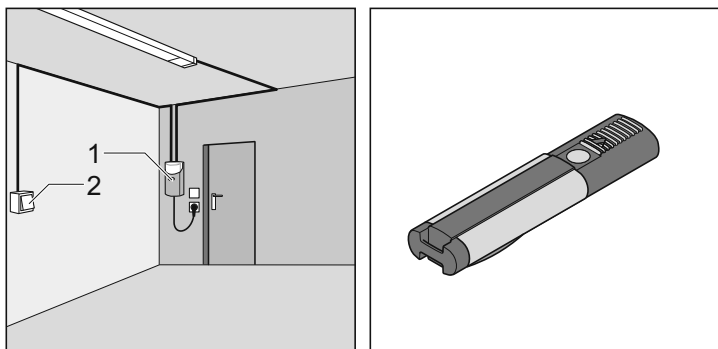
Svorka 10: Kostra

Nastavení: viz Rozpoznání překážek (DIP 1, 2 + 3)

Funkce a přípojky

Definované otevření a zavření (DIP 7)

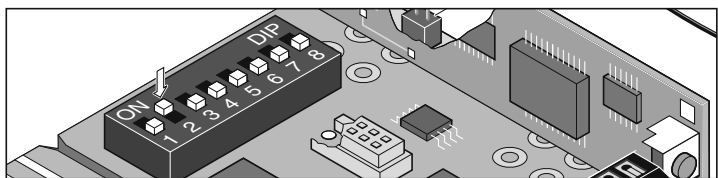
i U této funkce otevře vrata jen tlačítko 1/vysílací kanál 1 a vrata zavře jen tlačítko 2/vysílací kanál 2.



Tlačítko 1/vysílací kanál 1 otevírá a tlačítko 2/vysílací kanál 2 zavírá vrata. Tuto funkci je možné používat také jen se 2 tlačítky nebo pouze s jedním dálkovým ovladačem.

Předpoklad:

Spínač DIP 8 OFF, tlačítko 2 připojeno (spínač DIP 2 ON) nebo naprogramovány 2 tlačítka dálkového ovladače.

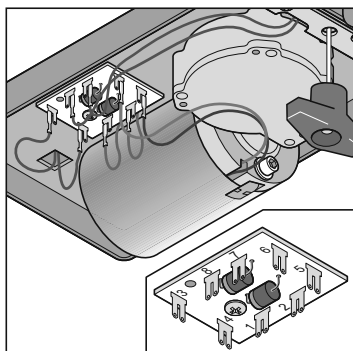


Spínač DIP 7

OFF deaktivován

ON aktivován

Deska posuvného vozíku

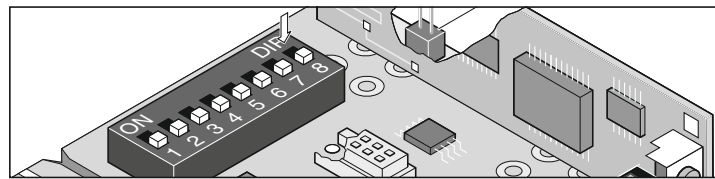


Svorka	1	odběr proudu řetěz
	2	odběr proudu kolejnice
	3 + 4	koncový spínač vrata OTEV
	5	kabel motoru
	6	kabel motoru
	7 + 8	koncový spínač vrata ZAV

Částečné otevření (DIP 8)

Tato funkce otevírá vrata jen částečně, podle nastavení.

Příklady použití: Větrání garáže, otevření bočních dělených vrat pro průchod osob, atd. Částečné otevření je možné používat se 2 tlačítky nebo také pouze s dálkovými ovladači.



Spínač DIP 8

OFF deaktivován

ON aktivován, spínač DIP 7 mimo funkci

Částečné otevření se 2 tlačítky

Namontujte přídavné tlačítko 2 a připojte jej na svorky 1 + 2.

Tlačítko 1 otevírá vrata vždy úplně.

Jsou-li vrata částečně otevřena tlačítkem 2, otevřou se stisknutím tlačítka 1 úplně.

Tlačítko 2 provádí částečné otevření jen tehdy, jsou-li vrata uzavřena. Pokud by vrata byla tlačítkem 1 úplně nebo tlačítkem 2 částečně otevřena, nové stisknutí tlačítka 2 vrata uzavře.

Postup:

1. Zavřete vrata
2. Spínač DIP 8 ON: aktivuje částečné otevření
 - Spínač DIP 8 nechte vždy na ON, poloha OFF okamžitě ruší nastavené částečné otevření.
3. Stiskněte tlačítko 2 (vrata se z koncové polohy „ZAV“ otevřou)
 - Vrata se otevírají dokud není podruhé stisknuto tlačítko 2 nebo dokud vrata nedosáhnou koncové polohy „OTEV“.
4. Tlačítko 2 stiskněte při dosažení požadované polohy.
5. Zavřete vrata tlačítkem 2

Částečné otevření je uloženo do paměti a stisknutí tlačítka 2 otevře vrata až do nastavené polohy.

Vymazání nastavení částečného otevření: Spínač DIP 8 nastavte na OFF

Částečné otevření dálkovým ovladačem (dvoukanalový provoz)

Naprogramování 2 tlačítek dálkového ovladače:

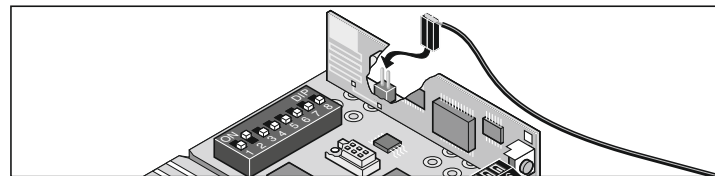
např. tlačítko 1 na vysílací kanál 1 a tlačítko 2 na vysílací kanál 2

Vysílací kanál 1 má vždy stejnou funkci jako tlačítko 1

Vysílací kanál 2 má vždy stejnou funkci jako tlačítko 2

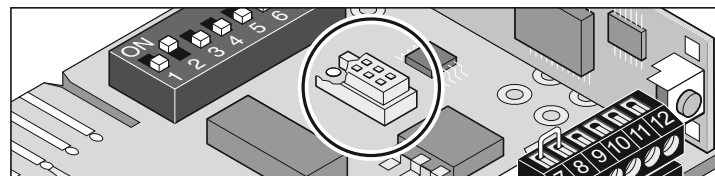
Připojení vnější antény

Stav při dodání: volné



Rozhraní přístroje TorMinal

viz Návod k použití pro TorMinal



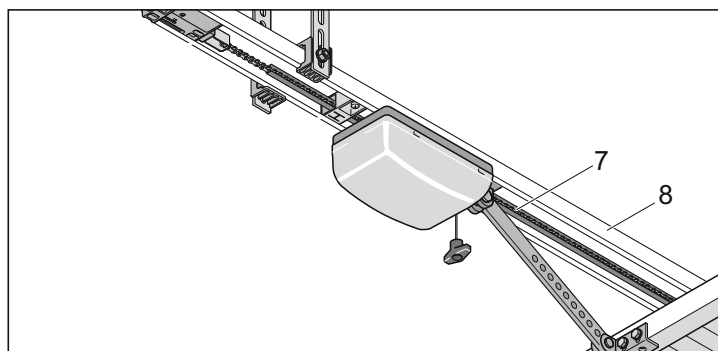
Údržba a péče

Důležité pokyny

⚠ Pohon nebo těleso řízení nikdy neostříkávejte hadicí nebo vysokotlakým čističem.

- Před prováděním prací na vratech nebo na pohonu vždy vytáhněte síťovou zástrčku.
- Pro čištění nepoužívejte žádné louhy nebo kyseliny.
- V případě potřeby pohon otřete suchým hadrem.
- Nikdy nezachycujte pohybující se vrata nebo pohyblivé díly.
- Je nebezpečí poranění sevřením nebo střížením na zavíracích hranách a mechanikou vrat.
- Zkontrolujte utažení všech upevňovacích šroubů pohonu, v případě potřeby je dotáhněte.
- Zkontrolujte vrata dle návodu výrobce.

Čištění řetězů a kolejniče pohonu

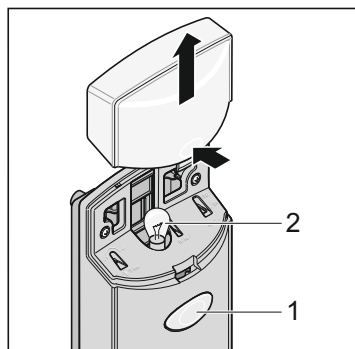


- Řetěz (7) nebo kolejniče pohonu (8) jsou silně znečištěny - vyčistěte je čistým hadrem.
- V případě potřeby řetěz (7) nebo kolejniči pohonu (8) lehce potřete „vodivým“ olejem. Nepoužívejte tuk!

i Předepsaný druh oleje: **Ballistol, Kontaktní sprej WD40**

Výměna žárovky u typu duo

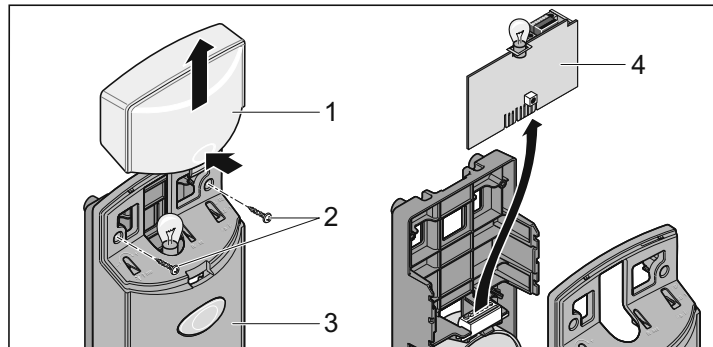
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



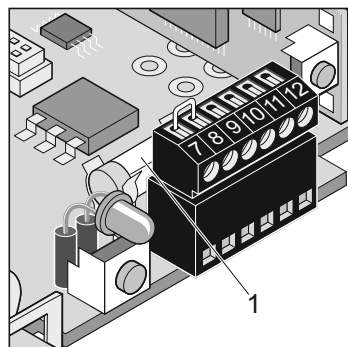
- Sejměte krycí sklo (1).
- Žárovku (2) otočte směrem doleva a vyjměte.
- Vložte novou žárovku (32,5 voltů, 34 wattů, BA 15s nebo 24 voltů, 21 wattů, BA 15s) a otáčejte s ní doprava dokud nezapadne.
- Sejměte krycí sklo (1).

Výměna pojistek u typu duo

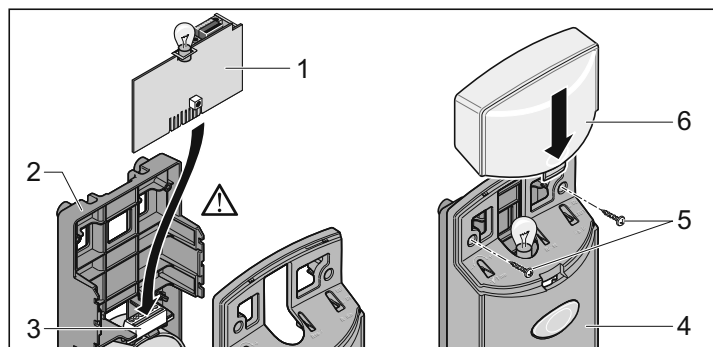
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



- Sejměte krycí sklo (1). Uvolněte šrouby (2) a sundejte kryt (3).
- Desku řízení (2) vytáhněte ze základního nosiče (4).
- Vyměňte vadnou pojistku.



- 1. Pojistka pro přípoj výstražného světla, svorky 11 + 12
Pojistka 1 A rychlá



- Desku řízení (1) zaveďte do základního nosiče (2) a zasuňte do přímé propojovací lišty (3).
- Nasadte kryt (4), utáhněte šrouby (5). Nasadte krycí sklo (6), musí zapadnout.

Údržba a péče

Pravidelná kontrola


U bezpečnostních zařízení se musí pravidelně, minimálně však 1x ročně zkontrolovat jejich správná funkce (např.: BGR 232).

U bezpečnostních zařízení citlivých na tlak (např. bezpečnostní kontaktní lišta) kontrolujte každé 4 týdny správnou funkci, viz EN 60335-2-95.

Kontrola	Chování	ano/ne	možná příčina	Náprava
Vypnutí síly Zastavit křídlo vrat při uzavírání předmětem vysokým 50 mm.	Pokud pohon narazí na předmět, jede opačným směrem	ano	<ul style="list-style-type: none"> Vypínání síly funguje bez omezení 	<ul style="list-style-type: none"> Všechna nastavení ponechte takto.
		ne	<ul style="list-style-type: none"> Vrata jsou chybně nastavena 	<ul style="list-style-type: none"> Nastavte vrata, přivolejte odborníka!
Nouzové odblokování Postup jako v kapitole „Nouzové odblokování“.	Nouzové odblokování lze snadno ovládat (1x zatáhnout, pohon je odblokován)	ano	<ul style="list-style-type: none"> Vše v pořádku! 	
		ne	<ul style="list-style-type: none"> Pohon přitlačuje vrata. Mechanika vrat a pohonu je příliš utažená. Vadné nouzové odblokování Vrata jsou vzpříčena 	<ul style="list-style-type: none"> Přestavte koncový spínač „Vrata OTEV“ nebo zapněte Backjump (DIP-spínač 6 ON). Opravte nouzové blokování Zkontrolujte vrata, viz Návod na údržbu vrat.
Bezpečnostní kontaktní lišta, pokud je k dispozici Otevřete/zavřete vrata a stiskněte přitom lištu.	Chování vrat takové, jaké je nastaveno na spínačích DIP 1, 2 nebo 3.	ano	<ul style="list-style-type: none"> Vše v pořádku! 	
		ne	<ul style="list-style-type: none"> Přerušení kabelu, volná svorka Spínač DIP přestaven Vadná lišta 	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte kabeláž, dotáhněte svorku. Nastavte spínač DIP Odstavte zařízení z provozu a zajistěte proti opětovnému zapnutí, zavolejte zákaznický servis!
Světelná závora, pokud je k dispozici Otevřete/zavřete vrata a přerušte přitom světelnou závoru.	Chování vrat takové, jaké je nastaveno na spínačích DIP 1, 2 nebo 3.	ano	<ul style="list-style-type: none"> Vše v pořádku! 	
		ne	<ul style="list-style-type: none"> Přerušení kabelu, volná svorka Spínač DIP přestaven Znečištěná světelná závora Přestavena světelná závora (ohnutý držák) Vadná světelná závora 	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte kabeláž, dotáhněte svorku. Nastavte spínač DIP Vyčistěte světelnou závoru Nastavte světelnou závoru Odstavte zařízení z provozu a zajistěte proti opětovnému zapnutí, zavolejte zákaznický servis!

Ostatní

Demontáž

 **Dodržujte bezpečnostní pokyny!**

Postup prací je stejný, jako v oddíle „Montáž“, avšak v opačném pořadí. Popsané práce na nastavení odpadají.

Likvidace

Dodržujte příslušné předpisy dané země!

Záruka a servis

Záruka odpovídá zákonným ustanovením. Kontaktní osobou pro eventuální uplatnění záruky je specializovaný prodejce. Nárok na záruku lze uplatnit pouze pro tu zemi, ve které byl pohon zakoupen.

Na baterie, pojistky a žárovky se záruka nevztahuje.

Pokud potřebujete poprodejní servis, náhradní díly nebo příslušenství, obraťte se, prosím, na Vašeho specializovaného prodejce.


Pokusili jsme se, aby uspořádání Návodu k montáži a provozu bylo co možná nejpřehlednější. Pokud máte podněty k lepšímu uspořádání, nebo pokud Vám chybí v Návodu k montáži a provozu některé údaje, zašlete Vaše návrhy na:


Fax: 0049 / 7021 / 8001 - 403

e-mail: doku@sommer.eu

Pomoc při poruchách

Další tipy k hledání závad

 Mnohé závady lze odstranit resetováním řízení (vymazat hodnoty síly z paměti) a novým naprogramováním pohonu!

 **Kompatibilní se systémem Homelink!** Pokud je ve vašem vozidle namontována nejnovější verze Homelink (verze 7), je s ní náš pohon/přijímač dálkového ovládání s kmitočtem 868,6 MHz kompatibilní. U starších verzí Homelink musíte použít jiný kmitočet (40,685 nebo 434,42 MHz). Informace naleznete na „<http://www.eurohomelink.com>“ nebo se obraťte na Vašeho prodejce.

Nebude-li pomocí tabulky možné najít příčinu poruchy a odstranit ji, proveďte následující opatření.

- Proveďte reset řízení (vymaz hodnot síly).
- Připojené příslušenství (např. světelná závora) odpojte a při bezpečnostním připojení opět zapojte můstek.
- Všechny spínače DIP nastavte na tovární nastavení.
- Všechny potenciometry nastavte na tovární nastavení.
- Byly-li provedeny změny nastavení pomocí přístroje TorMinal, proveďte reset řízení pomocí přístroje TorMinal.
- Zkontrolujte všechny přípoje na přímých propojovacích lištách a svorkovnici a v případě potřeby je dotáhněte.

Poruchy pohonu můžete odstranit dle následující tabulky. Nevíte-li si sami rady, požádejte o radu Vašeho prodejce nebo hledejte pomoc v Internetu pod „<http://www.sommer.eu>“.

Pomoc při poruchách

Porucha	možná příčina	Odstanění
Pohon nefunguje nebo není osvětlen	Chybí síťové napětí	Zastrčte síťovou zástrčku
	Není zamontováno řízení	Zamontujte řízení
	Vypadlé jištění proudového okruhu garáže	Vyměňte pojistku. Přezkoušení pomocí jiného spotřebiče, např. vrtačky
Osvětlení bliká	Pohon není naprogramován, v paměti nejsou uloženy hodnoty síly.	Naprogramujte pohon. Viz kapitola „Uvedení do provozu“
Osvětlení nesvítlí při zavírání a otevírání vrat	Žárovka je vadná	Vyměňte žárovku. Viz kapitola „Údržba a péče“
	Vadná pojistka žárovky	Vyměňte pojistku
Pohon bez funkce	Řízení není správně zamontováno	Zastrčte řízení správně do lišty
	Světelná závora přerušena	Odstraňte přerušeni
Pohon bez funkce při ovládání dálkovým ovladačem	Baterie v dálkovém ovladači je vybitá	Vyměňte baterie za nové
	Dálkový ovladač není naprogramován na přijímač.	Naprogramování dálkového ovládání
	Chybný vysílací kmitočet	Zkontrolujte kmitočet (40 MHz s drátovou anténou, 868/434 MHz bez vnější antény)
Pohon bez funkce při ovládání tlačítkem	Trvale je vydáván příkaz, protože je vzpříčené tlačítko..	Uvolněte tlačítko nebo vyměňte dálkový ovladač
	Tlačítko není připojeno nebo je vadné	Tlačítko připojte nebo vyměňte

Pomoc při poruchách

Porucha	možná příčina	Odstranění
Vrata se při zavírání zastaví, jedou cca 10 cm v protisměru a zastaví se	Překážka vyvolala vypnutí síly	Odstraňte překážku, vrata úplně otevřete
	Naprogramovány chybné hodnoty síly nebo je příliš nízká tolerance síly	Vymažte hodnoty síly z paměti a naprogramujte nové.
	Spínací šoupátko je chybně nastaveno	Nastavte spínací šoupátko, viz kapitola „Nastavení koncových spínačů“
	Chybně nastavená nebo vadná vrata (např. pružná hřídel)	Nechte vrata nastavit nebo opravit odborníkem
Vrata se při otevírání zastaví, jedou cca 10 cm v protisměru a zastaví se	Překážka vyvolala vypnutí síly	Odstraňte překážku. Tlačítkem zajedte s vraty zcela do pozice „ZAV“.
	Naprogramovány chybné hodnoty síly nebo je příliš nízká tolerance síly	Vymažte hodnoty síly z paměti a naprogramujte nové.
	Spínací šoupátko je chybně nastaveno	Nastavte spínací šoupátko, viz kapitola „Nastavení koncových spínačů“
Vrata se při otevírání zastaví	Připojená světelná závora je přerušena a spínač DIP 1 ON	Odstraňte přerušení nebo nastavte spínač DIP 2 na OFF
Pohon vrata nezavírá	Napájení světelné závory přerušeno	Zkontrolujte přípoj Vyměňte pojistku
	Pohon byl vypnut ze sítě	Prvním příkazem po zapnutí napájení otevírá pohon vrata vždy úplně.
Pohon otevře vrata, poté žádná reakce na příkaz tlačítkem nebo dálkovým ovladačem	Bezpečnostní vstup aktivován (např. vadná světelná závora)	Odstraňte překážku ze světelné závory Opravte světelnou závoru Lišta není správně nasazena
	Koncový spínač „Vrata ZAV“ v pojižďícím vozíku je vadný	Vyměňte koncový spínač
Pohon vrata zavře , potom již žádná reakce na příkaz tlačítkem nebo dálkovým ovladačem	Koncový spínač „Vrata OTEV“ v pojižďícím vozíku je vadný	Vyměňte koncový spínač
Připojené výstražné světlo nesvítlí	Vadná pojistka	Vyměňte pojistku, viz kapitola „Údržba a péče“
	Žárovka je vadná	Vyměňte žárovku
Mění se rychlost při otevírání a zavírání	Pohon se uvádí do chodu pomalu a pak zrychluje	Pomalý chod, zcela normální.
	Znečištěná řetězová kolejnice	Vyčistěte kolejnici a nově ji namažte, viz kapitola „Údržba a péče“
	Řetězová kolejnice namazána špatným olejem	Vyčistěte kolejnici a nově ji namažte, viz kapitola „Údržba a péče“
	Špatné napnutí řetězu	Napněte řetěz viz kapitola „Montáž typů duo“
Pohon neukončuje programování	Koncové polohy jsou chybně nastaveny	Nastavte koncové polohy, viz kapitola Uvedení do provozu všeobecně
Pouze přijímač dálkového ovládání!!	Všechna paměťová místa jsou obsazena, max.112.	Vymažte již nepoužívané dálkové ovladače. Instalujte přídavný přijímač dálkového ovládání.
Všechny LED diody blikají		
LED 3.1 nebo 3.2 trvale svítí	Je přijímán rádiový signál, příp. vadné tlačítko dálkového ovládání nebo rušivý signál.	Vyjměte baterii z dálkového ovladače. Vyčkejte, dokud nezanikne rušivý signál.
LED 3.1 nebo 3.2 svítí	Přijímač dálkového ovládání čeká na vysílací kód dálkového ovladače.	Stiskněte požadované tlačítko dálkového ovladače

